Flexible Fast Charger

(Mode 2 Charging Cable)

Instruction for Use

UL

Table of Contents

Information **3**

Safety Information *3*

Intended Use *5*

About This Manual *5*

Warranty *5*

Infrastructure Information *6*

Moving, Transporting and Storage Instruction *6*

Scope of Delivery *6*

Operation **7**

Overview *7*

Start Charging *7*

Stop Charging *8*

Manual Restart *8*

LED Indicator Table *9*

Troubleshooting *10*

Mains Adapter Cables for International Available Plugs **11**

UL Charger *11*

Change Mains Adapter Cable *12*

Optional Accessory **13**

Available Adapters/ Wall Kit *13*

Wall Mounting Installation of Wall Kit *13*

Environmental Specifications **14**

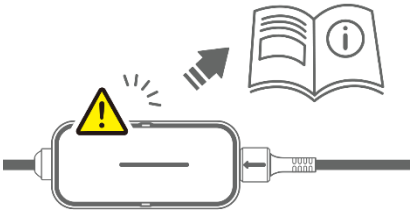
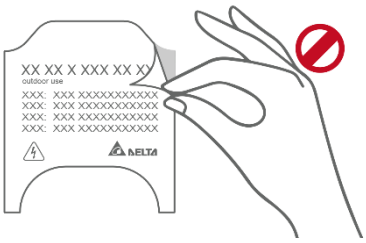
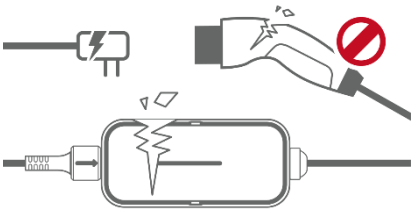
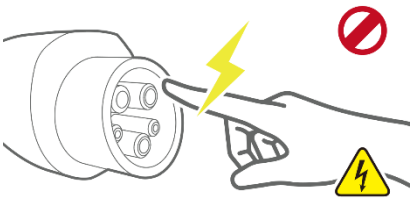
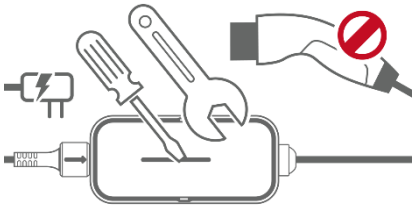
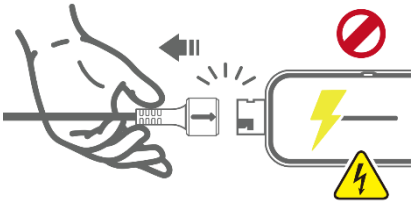
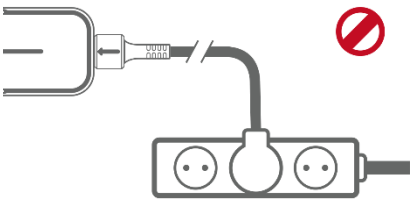
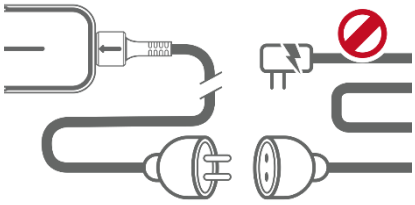
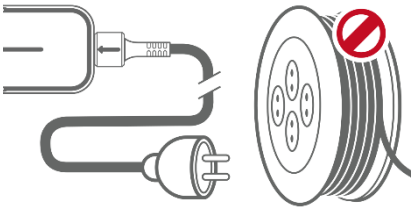
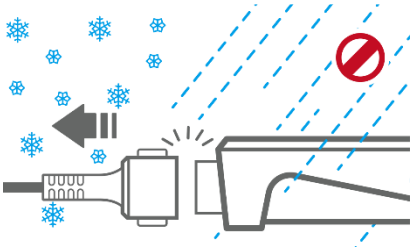
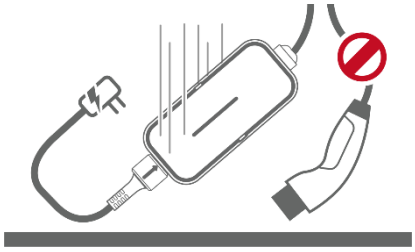
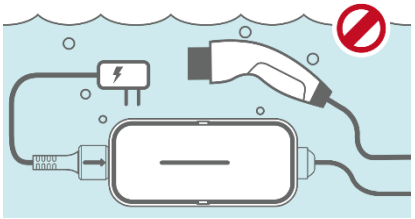
Disposal **14**

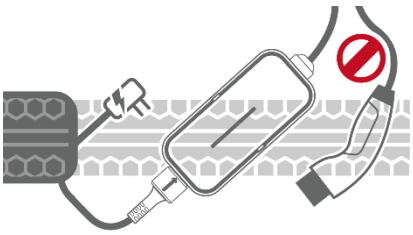
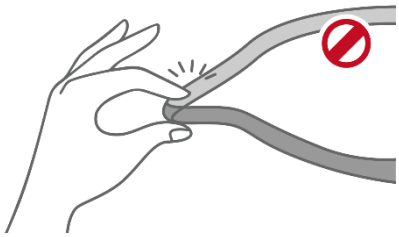
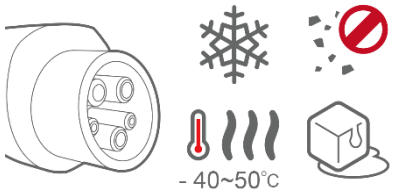
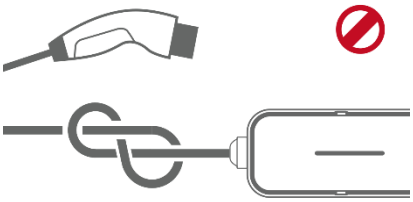
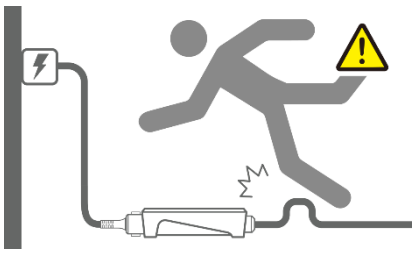
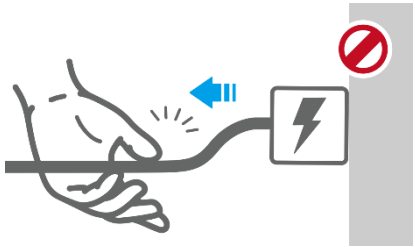
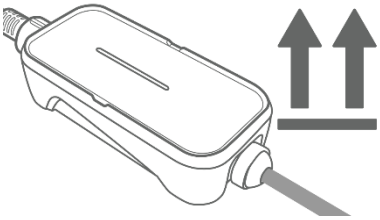
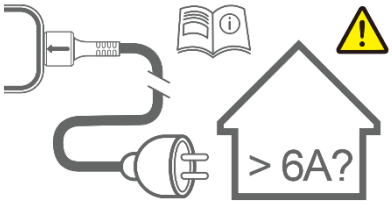
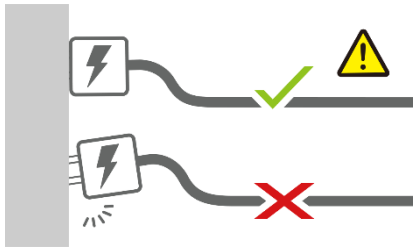
Information

Safety Information

RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK CAUTION:

Always ensure that the electrical power connection complies with the national statutory regulations. To reduce the risk of fire, use the device only with a sufficiently dimensioned circuit breaker. Increased ambient temperatures in the control cabinet must also be taken into consideration. In certain circumstances, it may require a reduction in the charging current to increase the system availability.
To reduce the risk of fire, connect only to a circuit provided with 20 (For NEMA 5-15P or NEMA 6-20P), 50 (for NEMA 14-50P) amperes maximum branch circuit over current protection in accordance with the CSA C22.1–15 Canadian Electrical Code, Part 1 & ANSI/NFPA 70 National Electrical Code.

		
Read the information carefully and look at the device to familiarize yourself with it before you attempt to install, operate or service it. Use only for charging your BMW, MINI or Rolls-Royce vehicles.	Do not remove any identifiers such as safety symbols, warning instructions, labels or cable markings.	Never use defective, worn or dirty mains adapter cable or vehicle connector. Do not use Flexible Fast Charger with damaged outlet, cable or housing.
		
Do not put your fingers into the connector.	Do not make any unauthorized changes or modifications to Flexible Fast Charger.	Do not disconnect the mains adapter cable while it is in charging session, neither from the function box nor from the power socket.
		
Do not use Flexible Fast Charger with an extension cord, cable drum, multiple sockets, travel adapters, timers and any adapter of vehicle connector.		
		
Do not expose contacts to water or snow.	Do not drop Flexible Fast Charger and adapter cable.	Do not put device under water.

		
Do not drive over Flexible Fast Charger or Adapter.	Do not bend the cables.	Ensure that the contact area is not close to heat sources, dirt, water or snow.
		
Do not knot the cables.	Children should be supervised when in the vicinity of Flexible Fast Charger when it is connected.	Pull Flexible Fast Charger out of the domestic outlet by the adapter instead of cable.
		
Always place housing on the ground as shown in the picture.	Please ensure the electrical installation is capable of handling the voltage/amperage requirements ahead of usage and if needed, activate the power limitation in the charging settings of your BMW/MINI/RR vehicle. You can find the maximum charging voltage / current in the chapter **Mains Adapter Cables for International Available Plugs**.	Do not use Flexible Fast Charger if mains adapter is not plugged into domestic outlet completely.

- Only use original mains adapter cable.
- Must disconnect the mains adapter from domestic outlet while assembling of mains adapter cable and function box.
- Repair work to Flexible Fast Charger must only be performed by the manufacturer.
- Clean the charging device only with a dry cloth. Make sure it is disconnected from the power grid and vehicle. Do not use any cleaning supplies or flammable solvents, such as alcohol or benzene.
- Do not use the device at potentially explosive atmosphere areas.
- Do not connect the adapter cable to any other electrical loads, electric tools, etc.
- Always seal the EV connector with the cap after use

Intended Use

- The intended use of the device in every case includes compliance with the ambient conditions for which this device was developed.
- The instructions contained in manual must be followed to the letter. Otherwise sources of danger may be created or safety equipment may be rendered inoperable. In addition to the safety information, the safety and accident prevention regulations relating to the specific device must be followed.

About This Manual

This manual and functions described are valid for Mode 2 charging cable of the following type:
Flexible Fast Charger
The illustrations and explanations contained in this manual refer to a typical version of device. Your device version may differ from this. This manual is aimed at the target groups, e.g. End customers (users of Flexible Fast Charger).

Warranty

Service can provide more information in terms of the warranty. However, the following cases are not covered:
- Defects or damage caused by installation work not as specified in the installation instructions and the product not being used as specified in the manual.
- Costs and damage caused by repair work not carried out by a specialist electrician authorized by sales outlet or authorized service workshop.

If necessary, please contact your customer service staff. For your responsible customer service, please refer to the manual of your vehicle.

Manufacturer: https://www.deltaww.com/en-US/customerService_Products_08
Importer: https://www.bmwgroup.com/en/general/kontakt.html

Manufacturer address: Delta Electronucs, Inc.
3F&5F No.16-1, No.16-1, 2F&3F&4F No.16, Tungyuan Road, Zhongli District, Taoyuan City, 320023, Taiwan
Importer address: BMW (UK) Ltd.
Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Petuelring 130, 80788 Munchen

Infrastructure Information

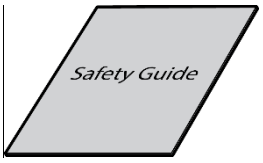
- Please ensure the electrical installation is capable of handling the voltage/amperage requirements ahead of usage and if needed, activate the power limitation in the charging settings of your BMW/MINI/RR vehicle. You can find the maximum charging voltage / current in the chapter Mains Adapter Cables for International Available Plugs.
- The device is designed for use with a selection of electrical outlets. These electrical outlets must comply with the relevant national regulations (connection and installation standards) whether they are already existing or installed separately.
- Ensure that the maximum permissible charging current suits the installed circuit breaker and the back-up fuse.
- Ensure that an already existing wall installation and outlet is designed for permanent electrical load. It is highly recommended that the device is connected to an electrical outlet with a separate residual-current-operated circuit breaker. No other circuits should be connected to this residual-current-operated circuit breaker.
- All electrical outlets must be installed, commissioned and serviced by appropriately trained, qualified and authorized electricians, with the knowledge of the relevant standards, who bear full responsibility for compliance with current standards and installation regulations.
- This device must have access to an earth connection. In the event of an error, the earth connection will reduce the danger of an electric shock. Please ensure that the electrical outlet can provide a sufficiently designed earth connection.

Moving, Transporting and Storage Instruction

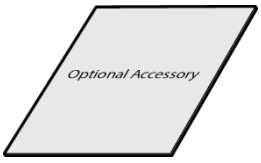
- This product is a Flexible Fast Charger that intended to charge electrical vehicle (EV). Don’t move or transport the charger when it’s charging. Please refer to Infrastructure Information for details.
- For storage, please refer to Environmental Specifications for details.

Scope of Delivery

Function Box with Vehicle Connector + Mains Adapter Cable



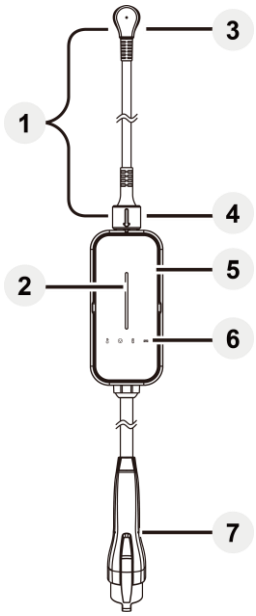
Safety Guide



Optional Accessory

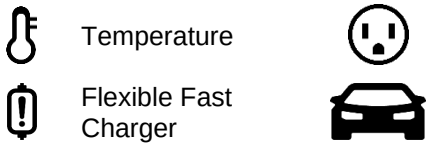
Operation

Overview

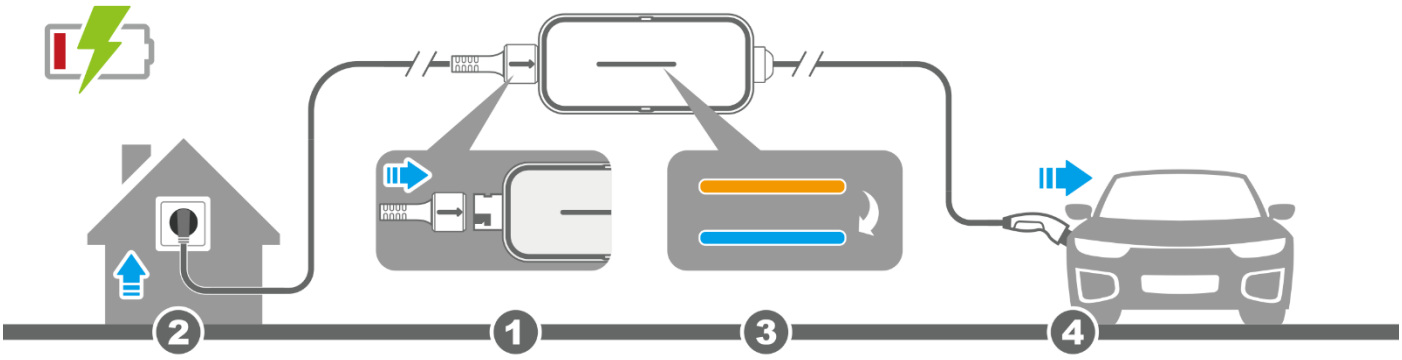


1	Mains Adapter Cable
2	Charging status LED Bar
3	Mains Adapter
4	Mains Interface with Adapter Cap
5	Function Box, ICCB (In-Cable-Control-Box)
6	LED Indicator*
7	Vehicle Connector

*Error LED Indicator



Start Charging

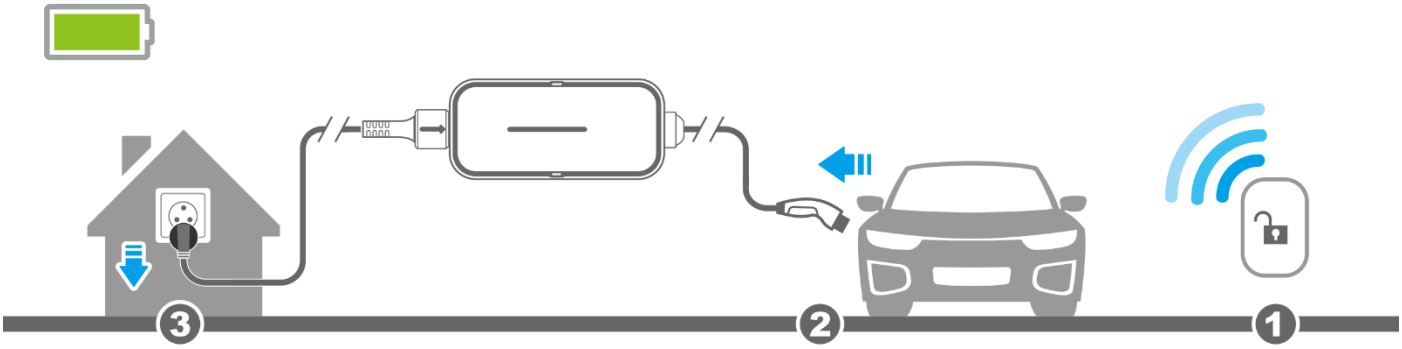


1. Connect the chosen mains adapter cable to Flexible Fast Charger.
2. Connect the mains adapter to a domestic outlet.
3. When the mains adapter is connected to domestic outlet, the LED bar indicator will flash orange and all four error LED will illuminate red. Then the LED bar indicator will illuminate blue and no error LED will illuminate, indicating Flexible Fast Charger is ready for charging.
4. Connect the vehicle connector to EV (Electric Vehicle) inlet, charging session will start automatically and charging status bar flashes blue.

Note:

- ► EV (Electric Vehicle) shall be parked close enough to the domestic outlet for connection.
- ► Ensure Flexible Fast Charger will not be stepped on to avoid damage.

Stop Charging

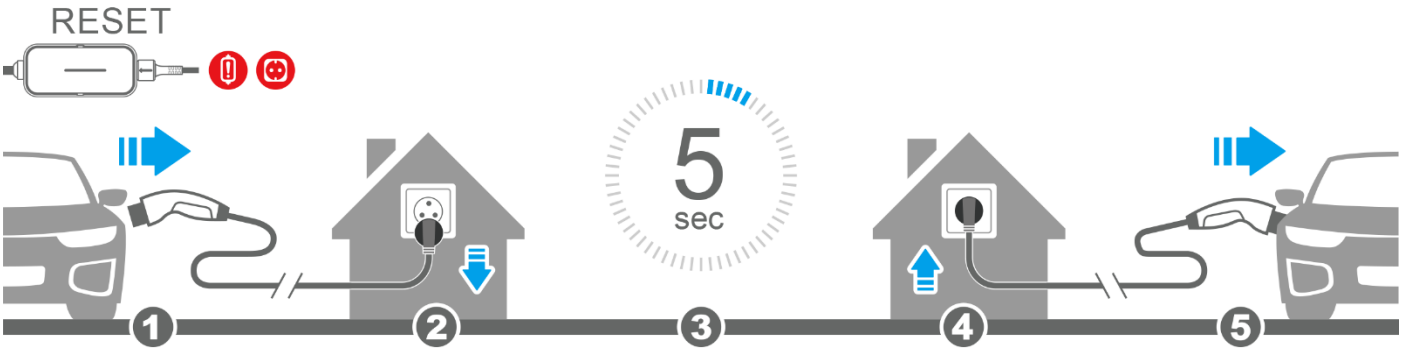


1. Stop charging session at the EV (Electric Vehicle). Typically, this is done by unlocking the vehicle via the car key. (For detailed instruction, please read the instruction manual of your EV.)
2. Disconnect the vehicle connector from the EV (Electric Vehicle) inlet.
3. Remove the mains adapter from the domestic outlet.

Note:

- ► Disconnection abnormally or disconnection under load (during charging) with domestic outlet, Flexible Fast Charger could be damaged or the situation could be dangerous to people.

Manual Restart



1. Disconnect the Flexible Fast Charger from the vehicle by unplugging the vehicle connector
2. Disconnect the Flexible Fast Charger from the mains supply by unplugging the device from the socket outlet
3. Wait for at least 5 seconds
4. Reconnect the Flexible Fast Charger to the mains supply and wait for the completion of the charger self-test
5. Reconnect the Flexible Fast Charger to the vehicle and check if the charging process is starting

Note:

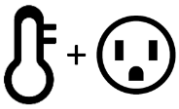
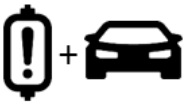
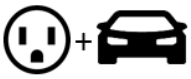
- ► Please ensure the electrical installation is capable of handling the voltage/amperage requirements ahead of usage and if needed, activate the power limitation in the charging settings of your BMW/MINI/RR vehicle. You can find the maximum charging voltage / current in the chapter **Mains Adapter Cables for International Available Plugs**.

LED Indicator Table

SYMBOL	LED INDICATOR	STATUS	DESCRIPTION
	Charging status bar	Orange pulsing	Booting of charger
	Charging status bar	Blue permanent	Ready to charge
	Charging status bar	Blue pulsing	Charging
	Temperature	Red permanent	Over temperature error
	Infrastructure	Red permanent	Infrastructure error
	Flexible Fast Charger	Red permanent	Flexible Fast Charger error
	Vehicle	Red permanent	Vehicle error
Manual restart	1. Unplug the vehicle connector 2. Unplug the device from the socket outlet 3. Wait for at least 5 seconds 4. Replug to the socket outlet 5. Replug the vehicle connector		

Troubleshooting

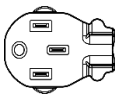
Contact local dealer or customer support if the product appears to be functioning abnormally or LED indicators display a fault status. DO NOT open the product or remove circuit protective devices or any other component.

Situation		Action
LED bar and error LED do not light		1. Make sure the mains adapter is connected fully to function box and the power input is within operating range of the unit. 2. Replug and power Flexible Fast Charger again or try another domestic outlet. 3. If problem persists, please contact your dealer or customer support.
Error LED temperature indicator and infrastructure indicator illuminate red.		1. Error due to overheat at mains plug/socket detected. 2. Wait for 10 minutes to let the plug cool down. 3. Unplug the adapter from domestic outlet (Be aware mains plug can still be hot) 4. Please check mains installation by an electrician.
Error LED temperature indicator and Flexible Fast Charger indicator illuminate red.		1. Error due to overheat at Flexible Fast Charger function box 2. Check if Flexible Fast Charger is exposed to direct sunlight and high ambient temperature. If so, avoid sunlight or provide shadow 3. If the situation persists, please contact your dealer or customer support.
Error LED infrastructure indicator illuminates red.		1. Unplug the vehicle connector. 2. Unplug the adapter from domestic outlet. 3. Wait for Flexible Fast Charger to recover from temporary error. 4. Plug in the adapter again at the domestic outlet. 5. Plug in the vehicle connector again. 6. If the situation persists, please check mains installation by an electrician. 7. If the electrician confirms that the mains installation is correct and the situation persists, please contact your dealer or customer support.
Error LED Flexible Fast Charger indicator illuminates red.		1. Unplug the vehicle connector. 2. Unplug the adapter from domestic outlet. 3. Wait for 5 seconds. 4. Plug in the adapter again at the domestic outlet. 5. Plug in the vehicle connector again 6. If the situation persists, please contact your dealer or customer support.
Error LED vehicle indicator illuminates red.		1. Unplug the vehicle connector. 2. Wait for Flexible Fast Charger to recover from temporary error. 3. Plug in the vehicle connector again 4. If the situation persists, please contact your dealer or customer support.
Error LED Flexible Fast Charger indicator and vehicle indicator illuminate red.		1. Unplug the vehicle connector. 2. Wait for Flexible Fast Charger to recover from temporary error. 3. Plug in the vehicle connector again If the situation persists, please contact your dealer or customer support.
Error LED infrastructure indicator and vehicle indicator illuminate red.		1. Unplug the vehicle connector. 2. Unplug the adapter from domestic outlet. 3. Wait for Flexible Fast Charger to recover from temporary error. 4. Plug in the adapter again at the domestic outlet. 5. Plug in the vehicle connector again. 6. If the situation persists, please check mains installation by an electrician. If the electrician confirms that the mains installation is correct and the situation persists, please contact your dealer or customer support.

Mains Adapter Cables for International Available Plugs

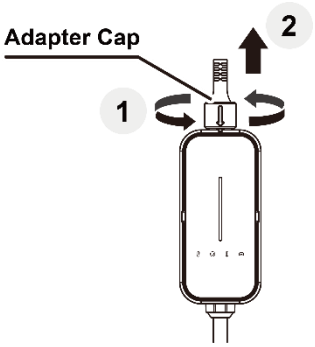
Flexible Fast Charger can be used with various kinds of below mains adapters with different voltage and power specification according to its plug type to charge wherever you are and as fast as possible. Please check the additional adapters list available as optional accessory for further information.

UL Charger

Plug Type	Type NEMA 5-15P	Type NEMA 5-15P	Type NEMA 6-20P	Type NEMA 14-50P
Power Supply Cord Model	EVLBN510KVBSB EVLBNB10KVBSB	EVLBN512KVBSB	EVLBN616KVBSB	EVLBN440KVBSB
				
Max current Max voltage Max power	10A 120V 1.2kW	12A 120V 1.44kW	16A 240V 4kW	40A 240V 9.6kW
TT/TN system	X	X	X	X
Applicable countries	EVLBNB10KVBSB: Colombia EVLBN510KVBSB: Bermuda/Canada /Costa Rica/Ecuador/Mexico/ Panama/Taiwan/ United States of America /Bahamas/Guatemala/ Jamaica/Dominican Republic/Puerto Rico/Haiti/Honduras/El Salvador/Guam/Cayman Islands	Puerto Rico/ United States of America	Canada/Colombia/ United States of America/Dominican Republic/Puerto Rico/Haiti/Honduras/El Salvador/Bahamas/ Cayman Islands/Costa Rica/Ecuador/Jamaica/Panama	Canada/Colombia/Mexico /United States of America/Guatemala/Dominican Republic/Puerto Rico/Haiti/Honduras/El Salvador/Bahamas/Cayman Islands/Costa Rica/Ecuador/Jamaica/Panama

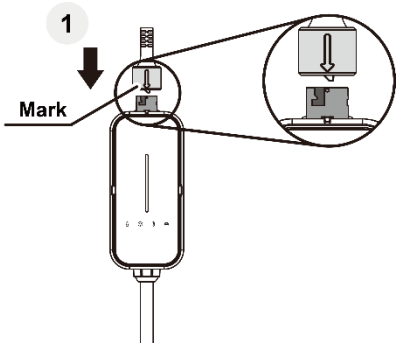
Change Mains Adapter Cable

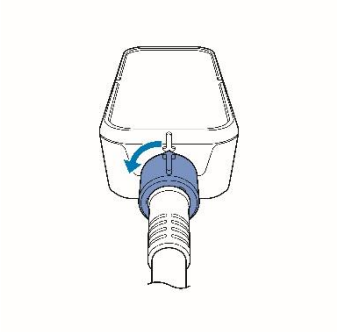
Mains adapter cable can be changed to adapt to the specific electrical environment.

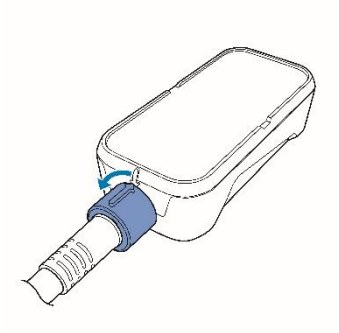


Disassemble the mains adapter cable:

1. Turn the cap of the mains adapter cable anticlockwise to release the plug.
2. Pull the mains adapter cable. out of the box until you feel a slight resistance.
3. Allow the cap of the mains adapter cable to twist back and remove the adapter.







Assemble the mains adapter cable

1. Align the two arrows and insert the plug, (the cap of the mains adapter cable rotates automatically.)
2. When both arrows are aligned again the plug is fully connected.

Optional Accessory

Available Adapters/ Wall Kit

Please contact your dealer or the BMW Online-Shop for optional accessory.

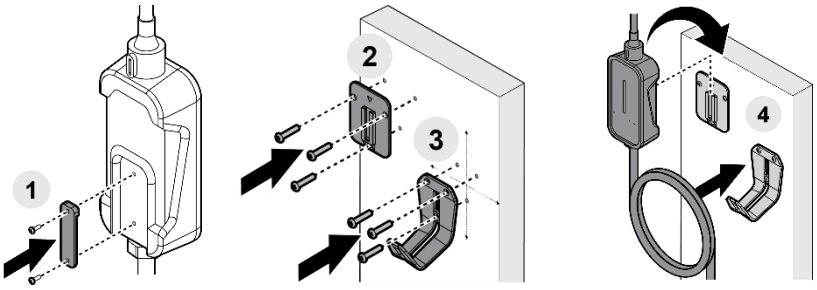
Wall Kit		
Cable holder	Bracket	Wall kit

Flexible Fast Charger can be used with various kinds of below mains adapters to charge wherever you are and as fast as possible. Please check the additional adapters list available as optional accessory for further information.

Available Adapters for UL Model		
Type NEMA 5-15P, 10A, 0.3m	Type NEMA 6-20P, 16A, 0.3m	Type NEMA 14-50P, 40A, 0.3m

Wall Mounting Installation of Wall Kit

1. Mount the bracket on Flexible Fast Charger with Hex screw
2. Mount the wall kit on the wall*.
3. Mount the cable holder to the wall*.
4. Secure Flexible Fast Charger and the cable on the wall



*Note:
1.) Please use fixation method, dependent from the surface/material where you want to place the wall kit and ensure that the fixation can support the weight of the charger and cable.

2.) This device shall be mounted at a sufficient height from grade such that the height of the storage means for the coupling device is located between 600 mm (24 inches) and 1.2 m (4 feet) from grade

Environmental Specifications

Rating	1Phase: Voltage line to neutral 120V~ 240V~ Current maximum 40A Power maximum 9.6 kW Note: Rating is adjusted based on actual usage in combination with different adapters.
Frequency	50Hz – 60Hz
Humidity	2% to 95% relative humidity, non-condensing
Altitude	Max. 3000m
Operating temperature	-40 °C to + 50 °C
Storage temperature	-40 °C to + 70 °C
IP Protection class	Type 6 enclosure. The Flexible Fast Charger is able to operate in case of water accumulation due to rain at the "display" (top side of the ICCB). Harmlessness on contact with Flexible Fast Charger during charging/standby, when covered with water/snow/ice.

Disposal

Flexible Fast Charger is an electronic device and must be disposed of separately from normal house wastes. Please have it disposed in compliance with the waste disposal and recycle local regulation.

Flexible Fast Charger
(モード 2 充電ケーブル)
取扱説明書
JPN

目次

取扱いに関する情報 **17**

安全情報 *17*

使用目的 *19*

本書について *19*

保証 *19*

インフラに関する情報 *20*

移動、輸送、保管の方法 *20*

パッケージ内容 *20*

操作 **21**

各部名称 *21*

充電開始 *21*

充電停止 *22*

手動の再起動 *22*

LED インジケーター一覧 *23*

問題が起きたときは *24*

各国の電源プラグ用電源アダプターケーブル **25**

日本仕様 *25*

電源アダプターケーブルの交換 *26*

オプションの付属品 **27**

アダプター/壁掛けキット *27*

壁掛けキットの設置方法 *27*

環境仕様 **28**

廃棄 **28**

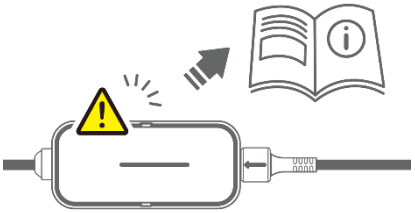
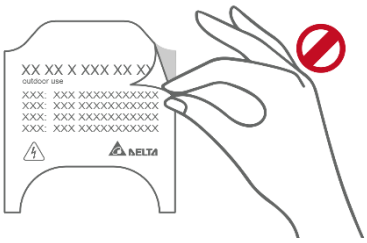
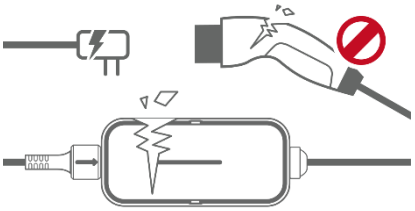
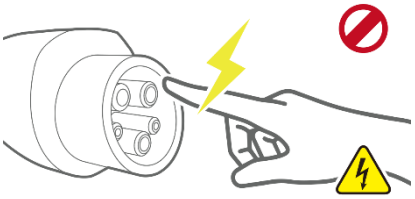
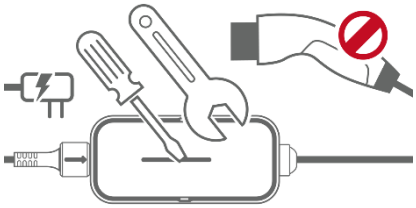
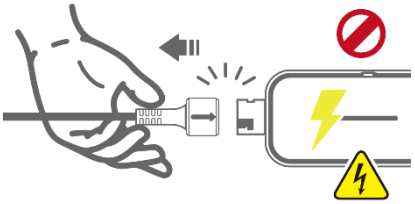
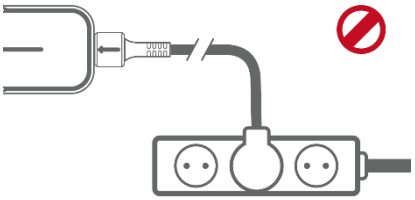
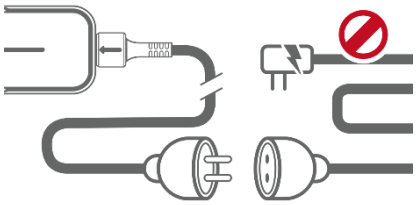
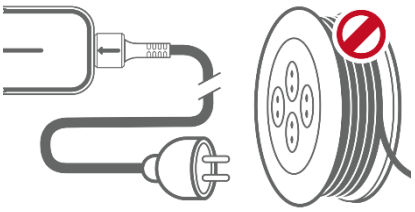
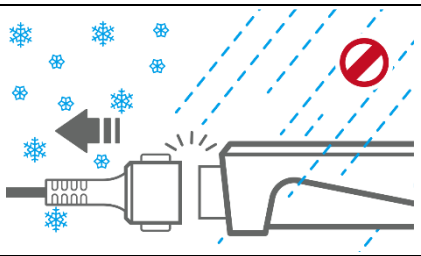
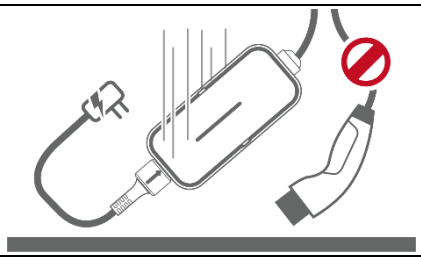
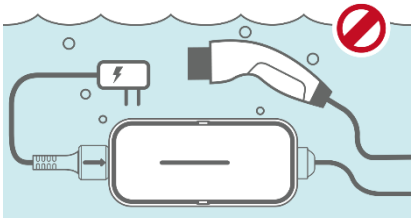
取扱いに関する情報

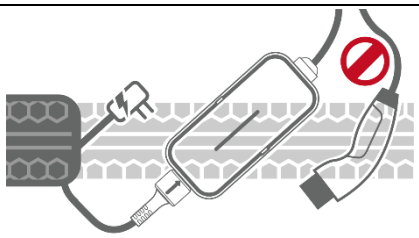
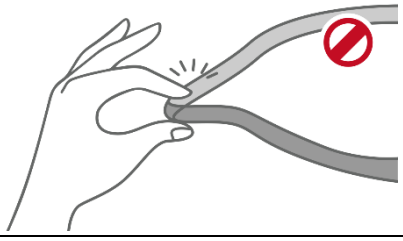
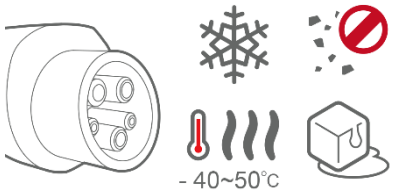
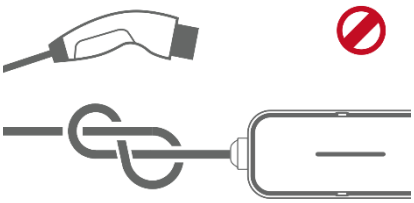
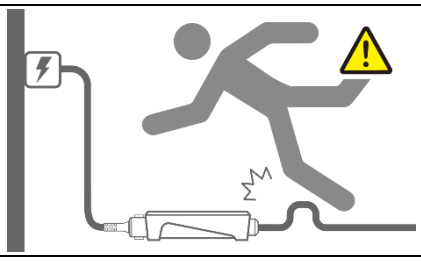
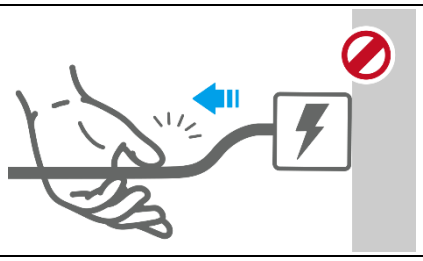
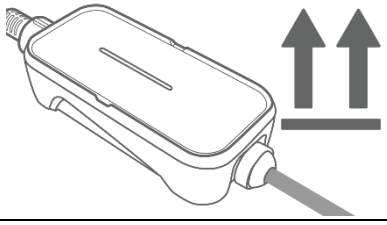
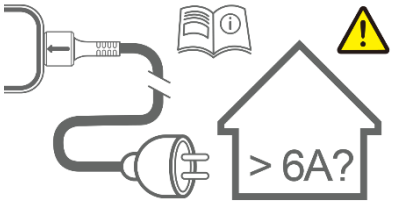
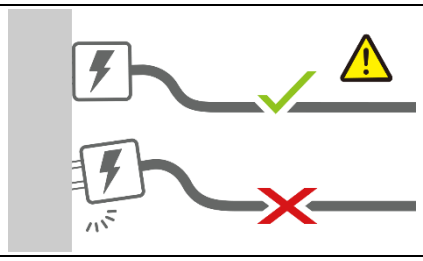
安全情報

火災または感電の危険にご注意ください：

電源の電気接続が国家規制に準拠していることを必ずご確認ください。火災の危険を防ぐため、本機器は十分な寸法と容量を備えたブレーカーでのみ使用してください。コントロールキャビネット内の温度上昇も考慮する必要があります。一部の状況では、システム全体の可用性を高めるために充電電流を下げなければならない場合もあります。

AC 250 V、20 A の回路ブレーカーが最終アプリケーションに必要です。（5KA を超える破断電流）

		
本機器を設置、操作、修理点検する前に、本書の情報をよく読み、機器に習熟してください。BMW、MINI、ロールスロイス製車両の充電のみに対応しています。	安全標識、警告指示、ラベル、ケーブルのマーキングなどの表示を取り外してはなりません。	電源アダプターのケーブルや車両のコネクターが破損、摩耗、汚れている場合は、絶対に使用しないでください。コンセント、ケーブル、ハウジングが破損している場合は、Flexible Fast Charger は使用しないでください。
		
コネクターへ指を挿入しないでください。	許可なく、Flexible Fast Charger へ変更や改造を加えないでください。	充電中は、電源アダプターのケーブルを機能ボックスまたはコンセントから外してはなりません。
		
Flexible Fast Charger は延長コード、ケーブルドラム、テーブルタップ、携帯用電源プラグアダプター、タイマー、車両コネクターのアダプターと共に使用してはなりません。		
		

接触部は水気や雪に触れさせてはなりません。	Flexible Fast Charger とアダプターケーブルは落とさないでください。	本機器は水没させないでください。
		
Flexible Fast Charger やそのアダプターの上を自動車で走行してはなりません。	ケーブルを曲げないでください。	接触部を熱源、汚れ、水気、雪に近づけないでください。
		
ケーブルで結び目を作らないでください。	Flexible Fast Charger を接続する際にお子様が付近に存在する場合は、監督を行き届かせてください。	Flexible Fast Charger を家庭用コンセントに接続した場合、ケーブルではなくアダプターを握って引き抜いてください。
		
ハウジングは、必ず図に示されるように床に置いてください。	本製品を使用する前に、電気系統が電圧/電源要件に適合することを必ず確認してください。必要に応じて、BMW/MINI/RR（ロールスロイス）車両の充電設定で、電力制限をかけてください。最大充電電圧/電流は**各国の電源プラグ用電源アダプターケーブル**の章に記載されています。	電源アダプターが家庭用コンセントに完全に挿入されない限り、Flexible Fast Charger を使用してはなりません。

- 本製品に付属する電源アダプターのケーブルのみを使用してください。
- 電源アダプターケーブルと機能ボックスを組み立てる際は、電源アダプターを家庭用コンセントから外す必要があります。
- Flexible Fast Charger の修理を行えるのは、製造元に限定されます。
- 充電器は乾いた布で清掃してください。清掃は電源系統と車両から外した状態で行ってください。アルコールやベンゼンなどの洗剤や可燃性溶剤は使用してはなりません。
- 本製品は、爆発性の気中で使用してはなりません。
- 電源アダプターのケーブルは他の電気負荷や電気製品などへ接続しないでください。
- 本製品の使用後は、EV コネクターのキャップを閉じてください。

使用目的

- いかなる場合であれ、本製品を意図された目的で使用することには、製品仕様の周囲環境条件に従うことも含まれます。
- 取扱説明書の指示内容は厳密に従う必要があります。さもなければ、危険が発生したり、安全機器が動作しなくなるおそれがあります。機器で指定された安全情報に加え、該当する安全規制と事故防止規制にも従う必要があります。

本書について

本書とその記載内容は、以下のタイプのモード 2 充電ケーブルを対象にしています。

Flexible Fast Charger

本書内の図と説明は、機器の標準的なバージョンに対するものです。お使いの機器のバージョンとは異なる場合があります。本書は特定の人々を対象に作成されています。例：エンドユーザー（Flexible Fast Charger のユーザー）。

保証

保証の詳細情報は、サービス部門から入手できます。念のために、以下の状況は保証の対象外と見なされます。

- 設置手順書に従わない設置作業や、取扱説明書で指定された以外の方法で本製品を使用したことが原因で発生した、不良や破損。
- 当社の営業所や公認のサービスショップから承認を受けていない電気技術者が行った修理作業が原因で発生した、破損とその費用。

お問い合わせは、カスタマーサービス担当者までご連絡ください。管轄のカスタマーサービス情報は、車両の取扱説明書に記載されています。

インフラに関する情報

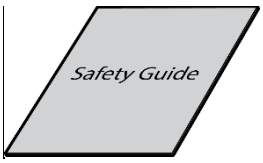
- 本製品を使用する前に、電気系統が電圧/電源要件に適合することを必ず確認してください。必要に応じて、BMW/MINI/RR（ロールスロイス）車両の充電設定で、電力制限をかけてください。最大充電電圧/電流は**各国の電源プラグ用電源アダプターケーブル**の章に記載されています。
- 本製品は、特定のコンセントで使用するよう設計されています。そうしたコンセントは、既存品または新規設置のいずれであれ、該当する国家規制（接続と設置に関する基準）に従う必要があります。
- 設備のブレーカーとバックアップ用ヒューズで、最大許容充電電流に耐えられる容量を確保してください。
- 既存の電気配線とコンセントは、最大電気負荷に耐えられる容量を確保してください。本製品は、住宅用電流容量のブレーカーを個別に備えた電源コンセントへ接続することが強く推奨されます。その住宅用電流容量のブレーカーには他の回路を接続してはなりません。
- コンセントは、関連規格の知識を備え、現行の規格と設置規制の遵守に全責任を負う、適切な訓練を受け、資格を有して承認された電気工事士が設置、試行、修理点検する必要があります。
- 本製品は接地する必要があります。障害発生時に、アース接続を通じて感電の危険を減らします。電気コンセントは適切な接地接続を備えたものを使用してください。

移動、輸送、保管の方法

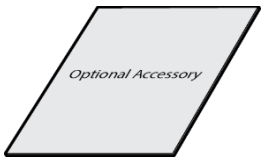
- 本製品は電気自動車（EV）の充電に使用するフレキシブル高速充電器です。充電中は充電器を動かしたり輸送してはなりません。詳細は**インフラに関する情報**をご覧ください。
- 保管方法は**環境仕様**をご覧ください。

パッケージ内容

車両コネクターと電源アダプターケーブル付きの機能ボックス



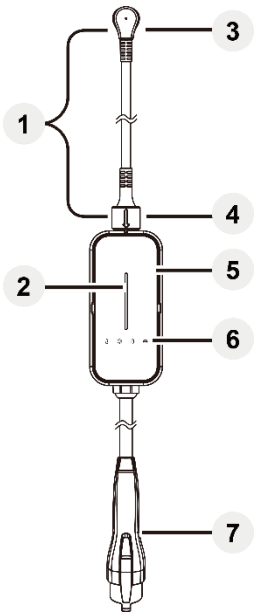
安全ガイド



オプションの付属品

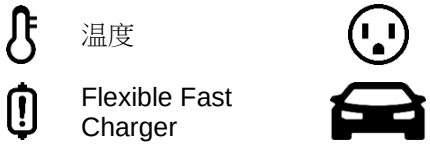
操作

各部名称

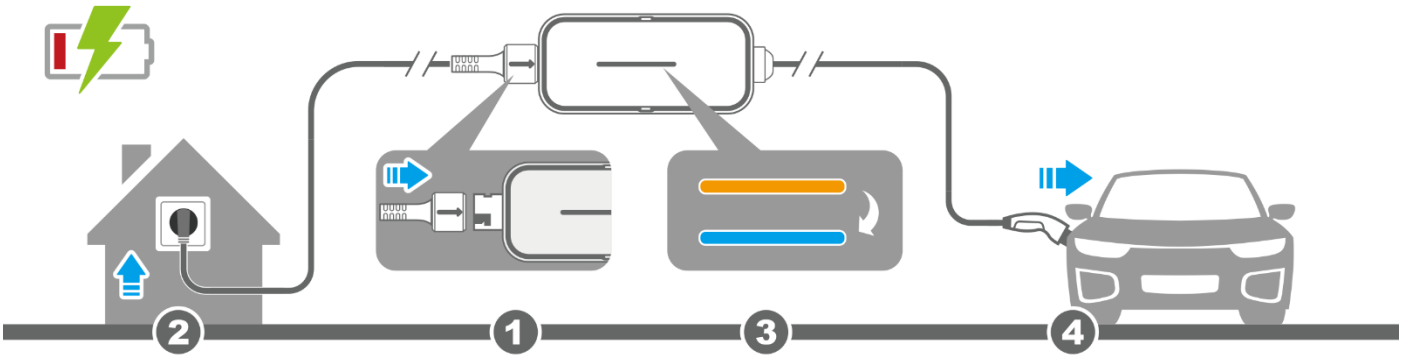


1	電源アダプターケーブル
2	充電状態を示す LED バー
3	電源アダプター
4	キャップ付き電源コネクター
5	機能ボックス、ICCB（ケーブル内コントロールボックス）
6	LED インジケーター*
7	車両コネクター

*LED のエラーインジケーター



充電開始

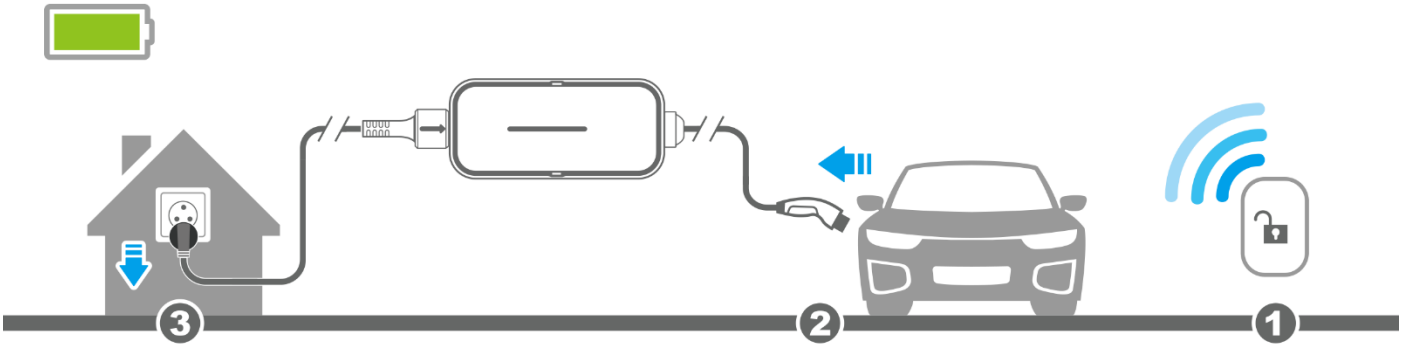


1. 電源アダプターケーブルを Flexible Fast Charger へ接続します。
2. 電源アダプターを家庭用コンセントへ接続します。
3. 電源アダプターをコンセントへ接続すると、LED バーのインジケーターがオレンジ色に点滅し、4 つのエラー LED はすべて赤色に点灯します。続いて、LED バーのインジケーターが青色に点灯し、エラーLED はすべて消灯します。これで、Flexible Fast Charger の充電用意が整います。
4. 車両コネクターを EV（電気自動車）入力へ接続すれば、自動的に充電が開始され、充電状態を示す LED バーが青く点滅します。

注意：

- ► EV（電気自動車）は、接続用の家庭用コンセントに十分近づけて駐車してください。
- ► Flexible Fast Charger を踏んで破損させないように気を付けてください。

充電停止

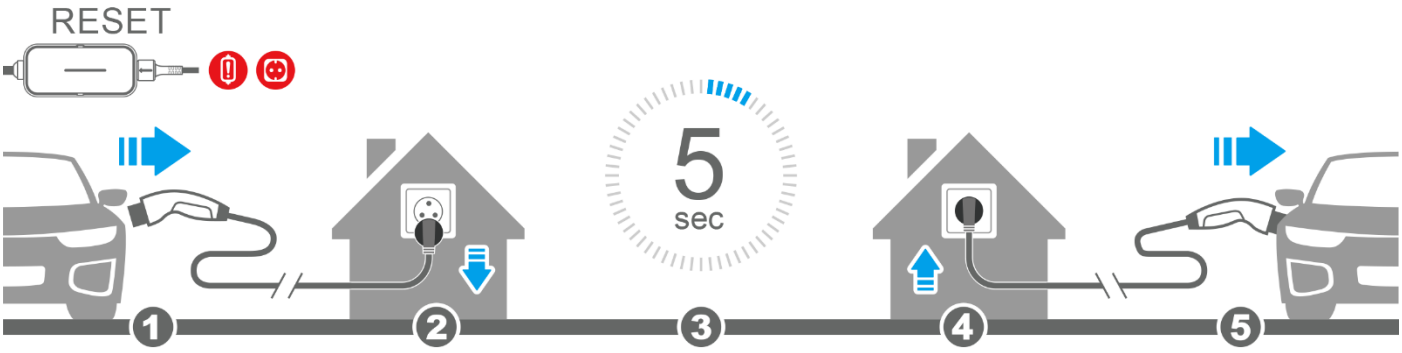


1. EV（電気自動車）側で充電を停止します。通常は、キーを使用して車両のロックを解除すれば停止されます。（詳細な方法は、お使いの EV の取扱説明書をご覧ください。）
2. 車両コネクターを EV（電気自動車）の入力から外します。
3. 電源を家庭のコンセントから外します。

注意：

► 無理な方法で外したり、充電中（負荷がかかっている状態）でコンセントから外すと、Flexible Fast Charger が破損したり、人体に危険が及ぶ可能性があります。

手動の再起動



1. 車両コネクターを抜いて、Flexible Fast Charger を車両から外します。
2. Flexible Fast Charger をコンセントから抜いて、電源から外します。
3. 最低 5 秒間、待ちます
4. Flexible Fast Charger を電源へ再び接続し、充電器の自己テストが終了するまで待ちます。
5. Flexible Fast Charger を車両へ再び接続し、充電が開始されることを確かめます。

注意：

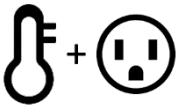
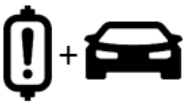
► 使用の前に、電気系統が必要な電圧/電流容量を備えているか確かめてください。必要に応じて、お使いの BMW/MINI/ロールスロイス車両の充電設定で、電力制限をかけてください。最大充電電圧/電流は**各国の電源プラグ用電源アダプターケーブル**の章に記載されています。

LED インジケーター一覧

記号	LED インジケーター	状態	説明
	充電状態バー	オレンジ色に点滅	充電器を起動中
	充電状態バー	青色に点灯	充電準備完了
	充電状態バー	青色に点滅	充電中
	温度	赤色に点灯	温度超過のエラー
	インフラ	赤色に点灯	インフラのエラー
	Flexible Fast Charger	赤色に点灯	Flexible Fast Charger のエラー
	車両	赤色に点灯	車両のエラー
手動で再起動	1. 車両コネクターを外します 2. 本製品をコンセントから外します 3. 最低 5 秒間、待ちます 4. コンセントへ再び接続します 5. 車両コネクターへ再び接続します		

問題が起きたときは

製品の動作が異常だったり、LEDインジケーターが障害を示すときは、最寄りのディーラーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。製品を開いて、回路の保護装置やその他の部品を外すことは絶対にお止めください。

状況		対応
LEDバーとエラーLEDが点灯します。		1. 電源アダプターがしっかりと機能ボックスに接続されており、入力電源が機器の定格に収まっていることを確かめてください。 2. Flexible Fast Chargerの接続を外し、別のコンセントへ接続してみてください。 3. 問題が解決しない場合は、最寄りのディーラーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
エラーLEDの温度インジケーターとインフラインジケーターが赤色に点灯します。		1. 電源プラグ/コンセントでのエラーが検出されています。 2. プラグが冷めるまで10分間お待ちください。 3. アダプターを家庭用コンセントから外してください（プラグがまだ熱い可能性があるのでご注意ください）。 4. 電気工事士に電源系統の検査を依頼してください。
エラーLEDの温度インジケーターとFlexible Fast Chargerのインジケーターが赤色に点灯します。		1. Flexible Fast Chargerの機能ボックスの過熱エラーです。 2. Flexible Fast Chargerが直射日光や高い室温に晒されていないか確かめてください。その場合、日光を避けるか涼しい環境に置いてください。 3. 問題が解決しない場合は、最寄りのディーラーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
エラーLEDのインフラインジケーターが赤色に点灯します。		1. 車両コネクターを外してください。 2. コンセントから電源アダプターを外してください。 3. Flexible Fast Chargerが一時的なエラーから回復するまで、お待ちください。 4. アダプターをコンセントへ再び接続してください。 5. 車両コネクターを再び接続してください。 6. 問題が解決しない場合は、電気工事士に電源系統の検査を依頼してください。 7. 電源系統が間違っていると電気工事士が判断し、問題が解決しない場合は、最寄りのディーラーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
エラーLEDのFlexible Fast Chargerインジケーターが赤色に点灯します。		1. 車両コネクターを外してください。 2. コンセントから電源アダプターを外してください。 3. 5秒間お待ちください。 4. アダプターをコンセントへ再び接続してください。 5. 車両コネクターを再び接続してください。 6. 問題が解決しない場合は、最寄りのディーラーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
エラーLEDの車両インジケーターが赤色に点灯します。		1. 車両コネクターを外してください。 2. Flexible Fast Chargerがエラーから回復するまでお待ちください。 3. 車両コネクターを再び接続してください。 4. 問題が解決しない場合は、最寄りのディーラーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
エラーLEDのFlexible Fast Chargerインジケーターと車両インジケーターが赤色に点灯します。		1. 車両コネクターを外してください。 2. Flexible Fast Chargerが一時的なエラーから回復するまで、お待ちください。 3. 車両コネクターを再び接続してください。 問題が解決しない場合は、最寄りのディーラーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。
エラーLEDのインフラインジケーターと車両インジケーターが赤色に点灯します。		1. 車両コネクターを外してください。 2. コンセントから電源アダプターを外してください。 3. Flexible Fast Chargerが一時的なエラーから回復するまで、お待ちください。 4. アダプターをコンセントへ再び接続してください。 5. 車両コネクターを再び接続してください。 6. 問題が解決しない場合は、電気工事士に電源系統の検査を依頼してください。 電源系統が間違っていると電気工事士が判断し、問題が解決しない場合は、最寄りのディーラーまたはカスタマーサポートまでお問い合わせください。

各国の電源プラグ用電源アダプターケーブル

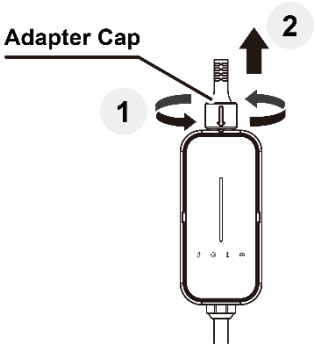
Flexible Fast Charger は、使用するの国を問わず、以下の電源アダプターから選択して、急速に充電できます。詳細情報は、オプションの付属品として用意されているアダプター類をご参照ください。

日本仕様

プラグ形状	タイプ JIS C8303
最大電流 最大電圧 最大電力	15A 200V 3.0kW
TT/TN システム	X
対象国	日本

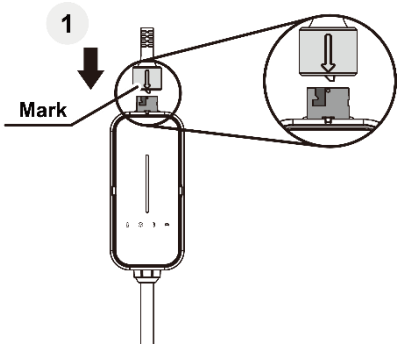
電源アダプターケーブルの交換

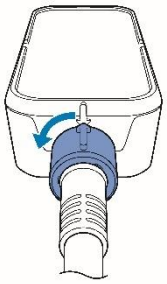
電源系統に応じて、電源アダプターケーブルを交換できます。

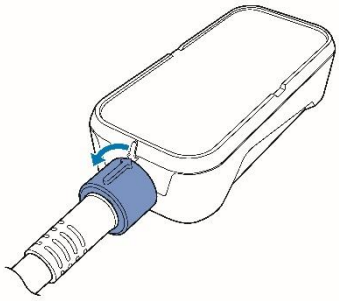


電源アダプターケーブルの取り外し：

1. 電源アダプターケーブルのキャップを反時計方向に回して、プラグを外します。
2. 電源アダプターケーブルを、わずかな抵抗を感じるまで機能ボックスから引き抜きます。
3. 電源アダプターケーブルのキャップを時計方向に回して、アダプターを外します。







電源アダプターケーブルの取り付け

1. 2 つの矢印を合わせてプラグを挿入します（電源アダプターケーブルのキャップは自動的に回転します）。
2. プラグが完全に接続されると、両方の矢印が再び合わさります。

オプションの付属品

アダプター/壁掛けキット

オプションの付属品については、ディーラーへ問い合わせるか、BMW のオンラインショップをご参照ください。

壁掛けキット		
ケーブルホルダー	ブラケット	壁掛けキット

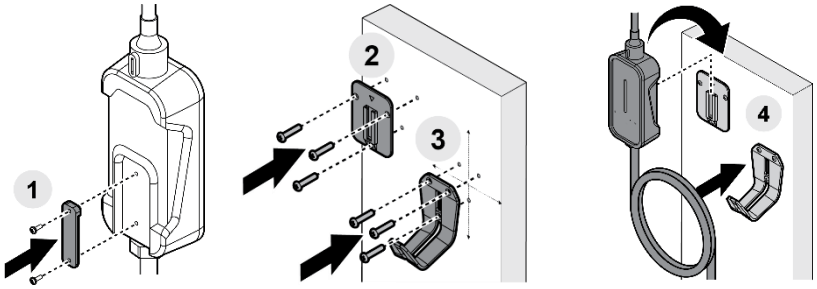
Flexible Fast Charger は、使用するの国を問わず、以下の電源アダプターから選択して、急速に充電できます。詳細情報は、オプションの付属品として用意されているアダプター類をご参照ください。

日本仕様のアダプター
JIS C8303 タイプ、15A、0.3m

壁掛けキットの設置方法

1. 六角ネジで、Flexible Fast Charger へブラケットを取り付けます。
2. 壁掛けキットを壁面に取り付けます。*
3. ケーブルホルダーを壁面に取り付けます。*
4. Flexible Fast Charger とケーブルを壁面に固定します。

*注意：壁掛けキットを固定する表面や素材に依存しない方法で固定してください。また、固定部が充電器とケーブルの重量に耐えられるようにしてください。



環境仕様

定格	単相： ライン - 中性間電圧 200V~ 最大電流 15A 最大電力 3 kW
周波数	50Hz – 60Hz
湿度	相対湿度 2%～95%、結露なきこと
海抜高度	最大 3000m
動作温度	-40 °C～+ 50 °C
保管温度	-40 °C～+ 70 °C
IP 保護等級	IP67 – 完全な防塵保護。 Flexible Fast Charger は「ディスプレイ」（ICCB の上側）に雨水が溜まっても動作可能です。 水/雪/氷に覆われても、充電/スタンバイ時の Flexible Fast Charger の接点は正常に動作します。

廃棄

Flexible Fast Charger は電子機器であり、家庭ごみとは分別して廃棄する必要があります。廃棄とリサイクルの自治体規制に従い、廃棄してください。

Flexible Fast Charger

(Câble de charge Mode 2)

Instruction d’utilisation

UL

Sommaire

Information **31**

Information de sécurité *31*

Utilisation prévue *33*

À propos de ce manuel *33*

Garantie *33*

Informations sur l'infrastructure *34*

Instructions relatives au déplacement, au transport et au stockage *34*

Contenu de la livraison *34*

Fonctionnement **35**

Vue d'ensemble *35*

Commencer la charge *35*

Arrêter la charge *36*

Redémarrage manuel *36*

Tableau des indicateurs LED *37*

Dépannage *38*

Câbles adaptateurs secteur pour les fiches disponibles à l'international **39**

Chargeur UL *39*

Changer le câble de l'adaptateur secteur *40*

Accessoires optionnels **41**

Kit mural/adaptateurs disponibles *41*

Montage mural - Installation du kit mural *41*

Spécifications environnementales **42**

Mise au rebut **42**

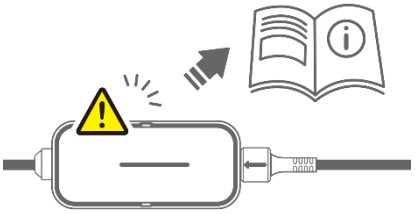
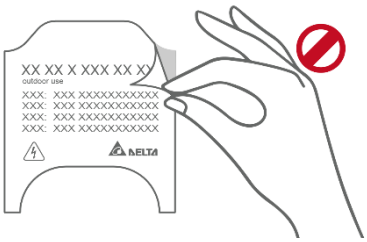
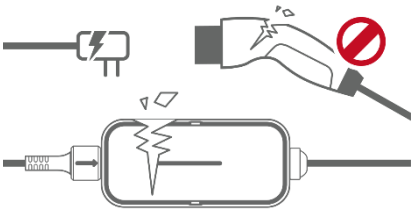
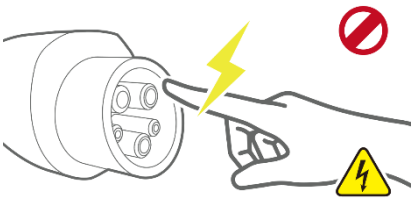
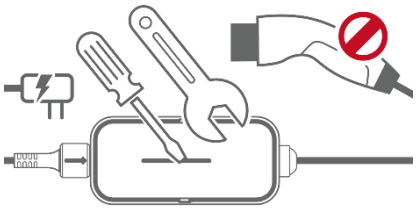
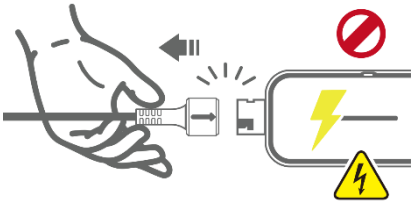
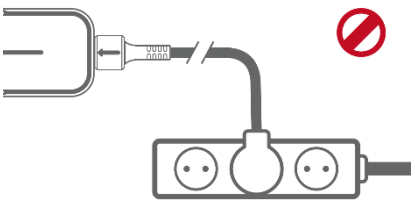
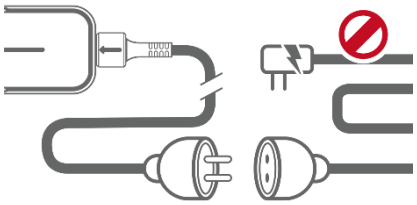
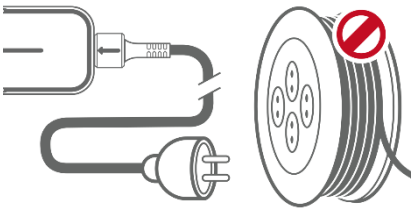
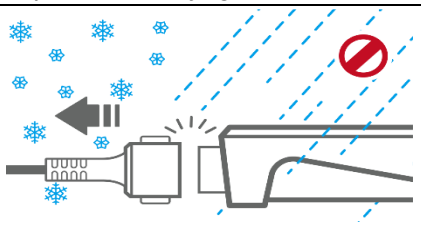
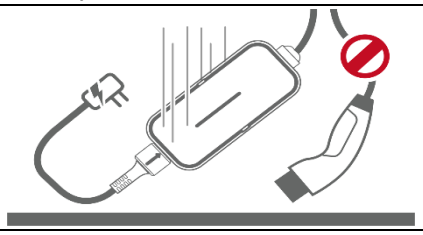
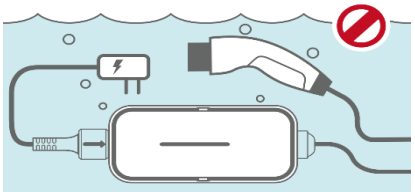
Information

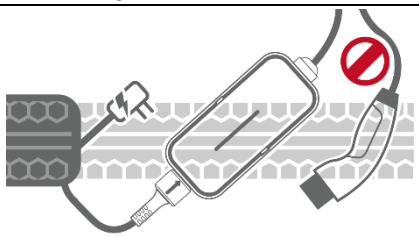
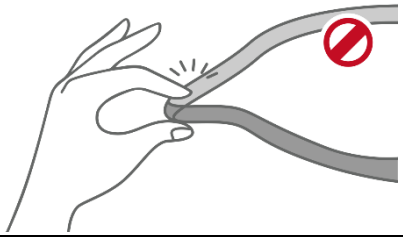
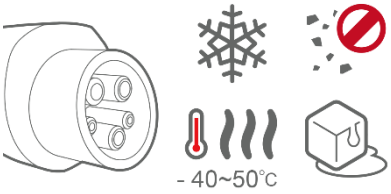
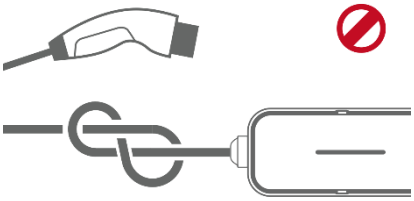
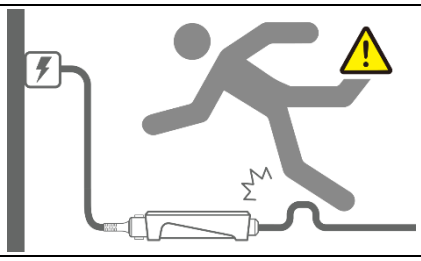
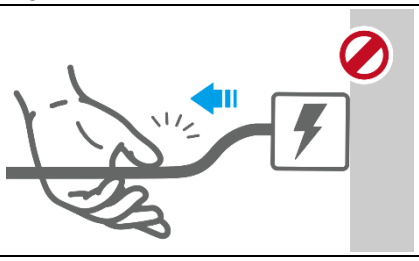
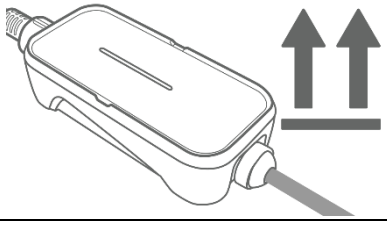
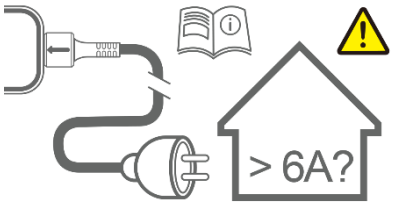
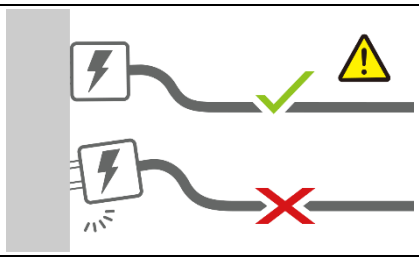
Information de sécurité

RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ATTENTION :

Veillez toujours à ce que le raccordement à l'alimentation électrique soit conforme aux dispositions réglementaires nationales. Pour réduire le risque d'incendie, utilisez l'appareil uniquement avec un disjoncteur correctement dimensionné. L'augmentation de la température ambiante dans l'armoire de commande doit également être prise en compte. Dans certains cas, une réduction du courant de charge peut être nécessaire pour augmenter la disponibilité du système.

Afin de réduire le risque d'incendie, raccordez uniquement à un circuit doté d'une protection contre les surintensités du circuit de dérivation de 20 (pour NEMA 5-15P ou NEMA 6-20P), 50 (pour NEMA 14-50P) ampères maximum, conformément au Code canadien de l'électricité CSA C22.1-15, partie 1 et au Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70.

		
Lisez attentivement les informations et examinez l'appareil pour vous familiariser avec celui-ci avant son installation, son utilisation ou son entretien. Utilisez-le uniquement pour charger vos véhicules BMW, MINI ou Rolls-Royce.	Ne retirez pas les éléments d'identification tels que les symboles de sécurité, les instructions d'avertissement, les étiquettes ou les marquages de câbles.	N'utilisez jamais un câble de l'adaptateur secteur ou un connecteur de véhicule défectueux, usé ou sale. N'utilisez pas le Flexible Fast Charger avec une prise, un câble ou un boîtier endommagés.
		
Ne mettez pas vos doigts dans le connecteur.	N'apportez pas de changements ou de modifications non autorisés au Flexible Fast Charger.	Ne débranchez pas le câble de l'adaptateur secteur pendant une session de charge, que ce soit depuis le boîtier fonctionnel ou depuis la prise de courant.
		
N'utilisez pas le Flexible Fast Charger avec une rallonge électrique, un enrouleur de câble, des prises multiples, un adaptateur de voyage, une minuterie et un adaptateur de connecteur de véhicule.		
		

N’exposez pas les contacts à l’eau ou à la neige.	Ne faites pas tomber le Flexible Fast Charger et le câble adaptateur.	Ne mettez pas l’appareil sous l’eau.
		
Ne roulez pas sur le Flexible Fast Charger ou l’adaptateur.	Ne pliez pas les câbles.	Veillez à ce que la surface de contact ne soit pas à proximité de sources de chaleur, de saleté, d'eau ou de neige.
		
Ne nouez pas les câbles.	Les enfants doivent être surveillés s’ils se trouvent à proximité du Flexible Fast Charger lorsque celui-ci est branché.	Retirez le Flexible Fast Charger de la prise électrique en tenant l’adaptateur et non le câble.
		
Placez toujours le boîtier sur le sol comme indiqué dans l’illustration.	Veuillez vous assurer que l’installation électrique peut supporter les exigences de tension/ampérage avant utilisation et si nécessaire, activez la limitation de puissance dans les paramètres de charge de votre véhicule BMW/MINI/RR. Vous trouverez la tension/le courant de charge maximum dans le chapitre **Câbles adaptateurs secteur pour les fiches disponibles à l'international**.	N’utilisez pas le Flexible Fast Charger si l’adaptateur secteur n’est pas complètement inséré dans la prise électrique.

- Utilisez uniquement le câble de l'adaptateur secteur d’origine.
- Il est obligatoire de débrancher l’adaptateur secteur de la prise électrique lors de l'assemblage du câble de l'adaptateur secteur et du boîtier fonctionnel.
- Les réparations du Flexible Fast Charger doivent uniquement être effectuées par le fabricant.
- Nettoyez le dispositif de charge uniquement avec un chiffon sec. Assurez-vous qu’il est débranché du réseau électrique et du véhicule. N'utilisez pas de produits de nettoyage ni de solvants inflammables, tels que l'alcool ou le benzène.
- N’utilisez pas l’appareil dans des zones présentant une atmosphère potentiellement explosive.
- Ne raccordez pas le câble adaptateur à d'autres charges électriques, outils électriques, etc.
- Fermez toujours le connecteur du VE avec le capuchon après utilisation

Utilisation prévue

- L'utilisation prévue de l'appareil comprend dans tous les cas le respect des conditions ambiantes pour lesquelles cet appareil a été développé.
- Les instructions contenues dans ce manuel doivent être scrupuleusement respectées. Dans le cas contraire, des sources de danger peuvent être créées ou l'équipement de sécurité peut devenir inutilisable. Outre les informations de sécurité, la règlementation en matière de sécurité et de prévention des accidents relative à l'appareil spécifique doivent être respectées.

À propos de ce manuel

Ce manuel et les fonctions décrites sont valables pour le câble de charge Mode 2 du type suivant :

Flexible Fast Charger

Les illustrations et les explications contenues dans ce manuel concernent une version typique de l’appareil. La version de votre appareil peut être différente. Ce manuel est destiné aux groupes cibles, par ex. les clients finaux (utilisateurs du Flexible Fast Charger).

Garantie

Le service peut fournir davantage d'informations relatives à la garantie. Cependant, les cas suivants ne sont pas couverts :

- Défauts ou dommages causés par des travaux d'installation non effectués comme spécifié dans les instructions d'installation et produit non utilisé comme spécifié dans le manuel.
- Coûts et dommages causés par des travaux de réparation non effectués par un électricien spécialisé agréé par le point de vente ou l'atelier agréé.

Si nécessaire, veuillez contacter le personnel du service client. Pour connaître votre service client responsable, veuillez consulter le manuel de votre véhicule.

Informations sur l’infrastructure

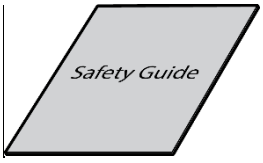
- Veuillez vous assurer que l’installation électrique peut supporter les exigences de tension/ampérage avant utilisation et si nécessaire, activez la limitation de puissance dans les paramètres de charge de votre véhicule BMW/MINI/RR. Vous trouverez la tension/le courant de charge maximum dans le chapitre **Câbles adaptateurs secteur pour les fiches disponibles à l'international.**
- L’appareil est conçu pour être utilisé avec une variété de prises électriques. Ces prises électriques doivent être conformes aux réglementations nationales en vigueur (normes de raccordement et d'installation), qu'elles existent déjà ou soient installées séparément.
- Assurez-vous que le courant de charge admissible maximal est adapté au disjoncteur installé et au fusible de protection.
- Assurez-vous qu'une installation murale et une prise électrique déjà existantes sont conçues pour une charge électrique permanente. Il est fortement recommandé de raccorder l'appareil à une prise électrique dotée d’un disjoncteur différentiel à courant résiduel distinct. Aucun autre circuit ne doit être raccordé à ce disjoncteur différentiel à courant résiduel.
- Toutes les prises électriques doivent être installées, mises en service et entretenues par des électriciens correctement formés, qualifiés et agréés, qui connaissent les normes applicables et assument l'entière responsabilité du respect des normes et des réglementations d'installation en vigueur.
- Cet appareil doit avoir accès à un raccordement à la terre. En cas d’erreur, le raccordement à la terre réduit le danger de décharge électrique. Veuillez vous assurer que la prise électrique peut assurer un raccordement à la terre à la conception suffisante.

Instructions relatives au déplacement, au transport et au stockage

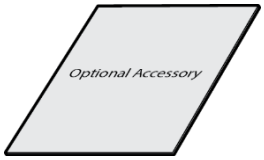
- Ce produit est un Flexible Fast Charger destiné à recharger les véhicules électriques (EV). Ne pas déplacer ou transporter le chargeur durant la recharge. Veuillez vous reporter à Informations sur l’infrastructure pour les détails.
- Pour le stockage, veuillez vous reporter à Spécifications environnementales pour les détails.

Contenu de la livraison

Boîtier fonctionnel avec connecteur du véhicule + câble de l'adaptateur secteur



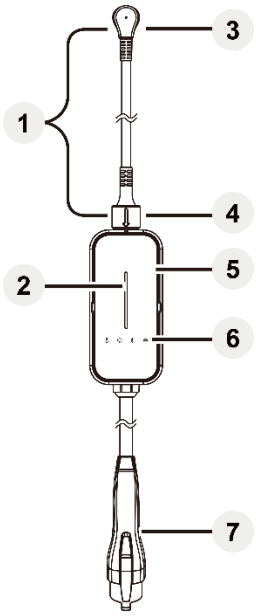
Guide de sécurité



Accessoires optionnels

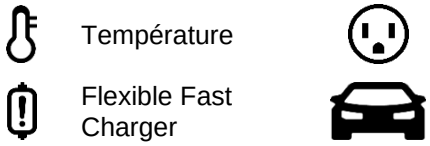
Fonctionnement

Vue d’ensemble

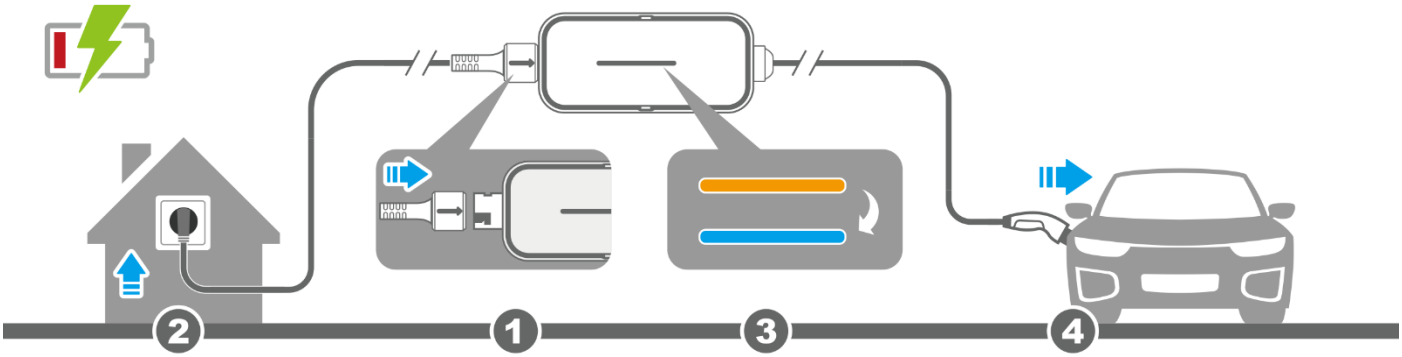


1	Câble adaptateur secteur
2	Barre LED de statut de charge
3	Adaptateur secteur
4	Interface secteur avec capuchon de l’adaptateur
5	Boîtier fonctionnel, ICCB (In-Cable-Control-Box : boîtier de commande intégré au câble)
6	Indicateur LED*
7	Connecteur du véhicule

*Indicateur LED d’erreur



Commencer la charge

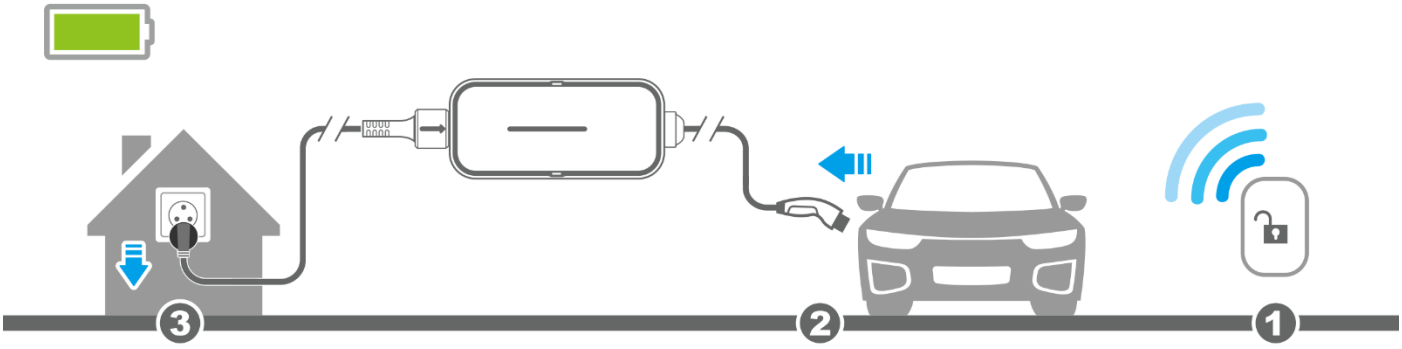


5. Branchez le câble de l’adaptateur secteur choisi sur le Flexible Fast Charger.
6. Branchez l’adaptateur secteur sur une prise électrique.
7. Lorsque l'adaptateur secteur est branché sur une prise électrique, l'indicateur barre LED clignote en orange et les quatre indicateurs LED d'erreur s'allument en rouge. Ensuite, l'indicateur barre LED s’allume en bleu et aucun indicateur LED d'erreur ne s’allume, indiquant que le Flexible Fast Charger est prêt à la charge.
8. Branchez le connecteur du véhicule à l'entrée VE (Véhicule électrique), la session de charge démarre automatiquement et la barre de statut de charge clignote en bleu.

Remarque :

- ► Le VE (Véhicule électrique) doit être garé suffisamment près de la prise électrique pour le branchement.
- ► Assurez-vous qu’il ne sera pas possible de marcher sur le Flexible Fast Charger pour éviter de l’endommager.

Arrêter la charge

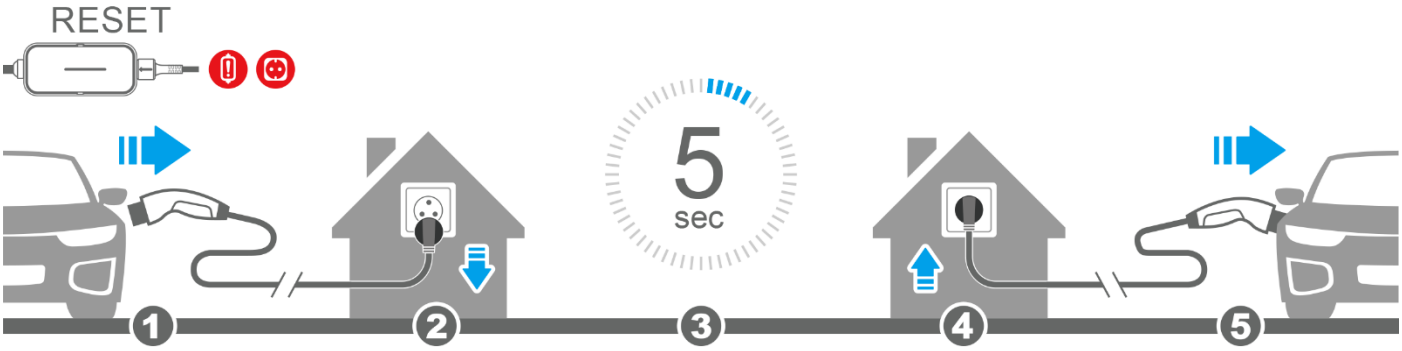


4. Arrêtez la session de charge au niveau du VE (Véhicule électrique). Généralement, il suffit de déverrouiller le véhicule avec la clé de la voiture. (Pour des instructions détaillées, veuillez consulter le manuel d'instructions de votre VE.)
5. Débranchez le connecteur du véhicule de l'entrée VE (Véhicule électrique).
6. Retirez l'adaptateur secteur de la prise électrique.

Remarque :

- ► Un débranchement anormal ou en cours de charge (pendant la charge) avec une prise électrique risque d'endommager le Flexible Fast Charger ou d'entraîner une situation dangereuse pour les personnes.

Redémarrage manuel



6. Débranchez le Flexible Fast Charger du véhicule en débranchant le connecteur du véhicule
7. Débranchez le Flexible Fast Charger de l'alimentation secteur en débranchant l'appareil de la prise de courant
8. Attendez au moins 5 secondes
9. Rebranchez le Flexible Fast Charger à l'alimentation secteur et attendez la fin de l'autotest du chargeur
10. Rebranchez le Flexible Fast Charger sur le véhicule et vérifiez si le processus de charge démarre

Remarque :

- ► Veuillez vous assurer que l'installation électrique peut supporter les exigences de tension/ampérage avant utilisation et si nécessaire, activez la limitation de puissance dans les paramètres de charge de votre véhicule BMW/MINI/RR. Vous trouverez la tension/le courant de charge maximum dans le chapitre **Câbles adaptateurs secteur pour les fiches disponibles à l'international**.

Tableau des indicateurs LED

SYMBOLE	INDICATEUR LED	STATUT	DESCRIPTION
	Barre de statut de charge	Orange clignotant	Démarrage du chargeur
	Barre de statut de charge	Bleu fixe	Prêt à charger
	Barre de statut de charge	Bleu clignotant	Charge en cours
	Température	Rouge fixe	Erreur de surchauffe
	Infrastructure	Rouge fixe	Erreur d'infrastructure
	Flexible Fast Charger	Rouge fixe	Erreur de Flexible Fast Charger
	Véhicule	Rouge fixe	Erreur du véhicule
Redémarrage manuel	6. Débranchez le connecteur du véhicule 7. Débranchez l'appareil de la prise de courant 8. Attendez au moins 5 secondes 9. Rebranchez-le sur la prise de courant 10. Rebranchez le connecteur du véhicule		

Dépannage

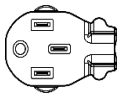
Contactez le concessionnaire local ou le support clientèle si le produit semble fonctionner anormalement ou si les indicateurs LED affichent un statut de défaut. N'ouvrez PAS le produit et NE retirez PAS les dispositifs de protection du circuit ou tout autre composant.

Situation		Action
L'indicateur barre LED et l'indicateur LED d'erreur ne sont pas allumés		4. Assurez-vous que l'adaptateur secteur est complètement raccordé au boîtier fonctionnel et que la puissance en entrée se situe dans la plage de fonctionnement de l'unité. 5. Rebranchez et mettez à nouveau sous tension le Flexible Fast Charger ou essayez d'utiliser une autre prise électrique. 6. Si le problème persiste, veuillez contacter votre concessionnaire ou le support clientèle.
L'indicateur LED d'erreur de température et l'indicateur d'infrastructure s'allument en rouge.	+	5. Erreur due à une surchauffe au niveau de la fiche/prise secteur détectée. 6. Attendez 10 minutes pour laisser la fiche refroidir. 7. Débranchez l'adaptateur de la prise électrique (veuillez noter que la prise secteur peut être encore chaude) 8. Veuillez faire vérifier l'installation secteur par un électricien.
L'indicateur LED d'erreur de température et l'indicateur du Flexible Fast Charger s'allument en rouge.	+	4. Erreur due à une surchauffe au niveau du boîtier fonctionnel du Flexible Fast Charger 5. Vérifiez si le Flexible Fast Charger est exposé à la lumière directe du soleil et à une température ambiante élevée. Si c'est le cas, faites en sorte d'éviter la lumière du soleil ou faites de l'ombre 6. Si la situation persiste, veuillez contacter votre concessionnaire ou le support clientèle.
L'indicateur LED d'erreur d'infrastructure s'allume en rouge.		8. Débranchez le connecteur du véhicule. 9. Débranchez l'adaptateur de la prise électrique. 10. Attendez que le Flexible Fast Charger se rétablisse d'une erreur temporaire. 11. Branchez à nouveau l'adaptateur sur la prise électrique. 12. Branchez à nouveau le connecteur du véhicule. 13. Si la situation persiste, veuillez faire vérifier l'installation secteur par un électricien. 14. Si l'électricien confirme que l'installation secteur est correcte et si la situation persiste, veuillez contacter votre concessionnaire ou le support clientèle.
L'indicateur LED d'erreur du Flexible Fast Charger s'allume en rouge.		7. Débranchez le connecteur du véhicule. 8. Débranchez l'adaptateur de la prise électrique. 9. Attendez 5 secondes. 10. Branchez à nouveau l'adaptateur sur la prise électrique. 11. Branchez à nouveau le connecteur du véhicule 12. Si la situation persiste, veuillez contacter votre concessionnaire ou le support clientèle.
L'indicateur LED d'erreur du véhicule s'allume en rouge.		5. Débranchez le connecteur du véhicule. 6. Attendez que le Flexible Fast Charger se rétablisse d'une erreur temporaire. 7. Branchez à nouveau le connecteur du véhicule 8. Si la situation persiste, veuillez contacter votre concessionnaire ou le support clientèle.
L'indicateur LED d'erreur du Flexible Fast Charger et l'indicateur du véhicule s'allument en rouge.	+	4. Débranchez le connecteur du véhicule. 5. Attendez que le Flexible Fast Charger se rétablisse d'une erreur temporaire. 6. Branchez à nouveau le connecteur du véhicule Si la situation persiste, veuillez contacter votre concessionnaire ou le support clientèle.
L'indicateur LED d'erreur de l'infrastructure et l'indicateur du véhicule s'allument en rouge.	+	7. Débranchez le connecteur du véhicule. 8. Débranchez l'adaptateur de la prise électrique. 9. Attendez que le Flexible Fast Charger se rétablisse d'une erreur temporaire. 10. Branchez à nouveau l'adaptateur sur la prise électrique. 11. Branchez à nouveau le connecteur du véhicule. 12. Si la situation persiste, veuillez faire vérifier l'installation secteur par un électricien. Si l'électricien confirme que l'installation secteur est correcte et si la situation persiste, veuillez contacter votre concessionnaire ou le support clientèle.

Câbles adaptateurs secteur pour les fiches disponibles à l'international

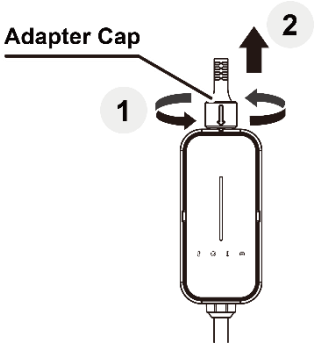
Le Flexible Fast Charger peut être utilisé avec les différents types d'adaptateurs secteur ci-dessous, avec des caractéristiques de tension et de puissance différentes selon le type de prise, pour charger où que vous soyez et aussi rapidement que possible. Veuillez consulter la liste des adaptateurs supplémentaires disponible en accessoire optionnel pour de plus amples informations.

Chargeur UL

Type de fiche	Type NEMA 5-15	Type NEMA 5-15	Type NEMA 6-20	Type NEMA 14-50
Modèle de cordon d'alimentation	EVLBN510KVBSB EVLBNB10KVBSB	EVLBN512KVBSB	EVLBN616KVBSB	EVLBN440KVBSB
				
Courant maximal Tension maximale Puissance maximale	10A 120V 1.2kW	12A 120V 1.44kW	16A 240V 4kW	40A 240V 9.6kW
Système TT/TN	X	X	X	X
Pays concernés	EVLBNB10KVBSB: Colombie EVLBN510KVBSB: Bermudes/Canada/Costa Rica/Équateur/Mexique/Panama/Taïwan/États-Unis/Bahamas/Guatemala/Jamaïque/République dominicaine/Porto Rico/Haïti/Honduras/Salvador/Guam/Îles Cayman	Porto Rico / États-Unis	Canada/Colombia/ États-Unis / Répulique dominicaine / Porto Rico / Haïti /Honduras/ Salvador /Bahamas/ Îles Cayman /Costa Rica/ Équateur / Jamaïque /Panama	Canada/Colombia/ Mexique / États-Unis / Guatemala / Répulique dominicaine / Porto Rico / Haïti /Honduras/ Salvador /Bahamas/ Îles Cayman / Costa Rica/ Équateur / Jamaïque /Panama

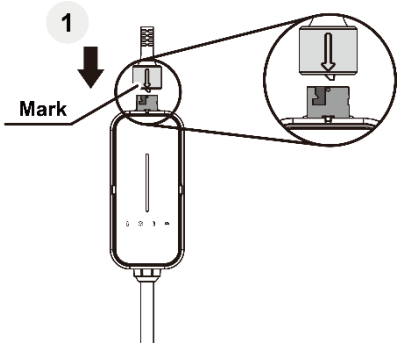
Changer le câble de l’adaptateur secteur

Le câble de l'adaptateur secteur peut être changé pour l'adapter à un environnement électrique spécifique.



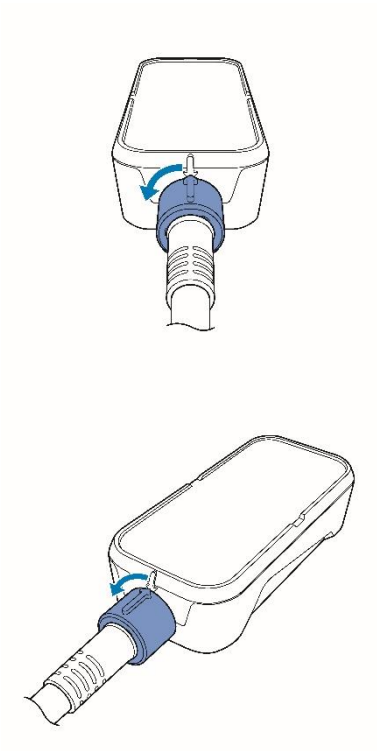
Démontez le câble de l'adaptateur secteur :

4. Tournez le capuchon du câble de l'adaptateur secteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sortir la fiche.
5. Tirez sur le câble de l'adaptateur secteur hors du boîtier jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance.
6. Laissez le capuchon du câble de l'adaptateur secteur tourner et retirez l'adaptateur.



Assembler le câble de l'adaptateur secteur

3. Alignez les deux flèches et insérez la fiche, (le capuchon du câble de l'adaptateur secteur tourne automatiquement.)
4. Lorsque les deux flèches sont à nouveau alignées, la fiche est complètement raccordée.



Accessoires optionnels

Kit mural/adaptateurs disponibles

Veuillez contacter votre concessionnaire ou la boutique en ligne BMW pour les accessoires optionnels.

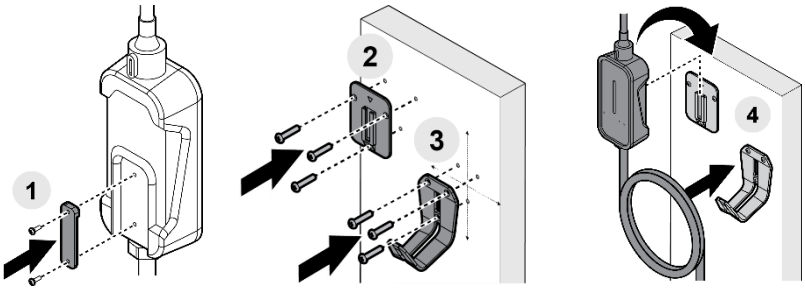
	Kit mural	
Porte-câble	Support	Kit mural

Le Flexible Fast Charger peut être utilisé avec les différents types d'adaptateurs secteur ci-dessous pour charger où que vous soyez et aussi rapidement que possible. Veuillez consulter la liste des adaptateurs supplémentaires disponible en accessoire optionnel pour de plus amples informations.

Adaptateurs disponibles pour le modèle UL		
Type NEMA 5-15, 10 A, 0,3 m	Type NEMA 6-20, 16A, 0,3 m	Type NEMA 14-50, 40A, 0,3 m

Montage mural - Installation du kit mural

5. Montez le support sur le Flexible Fast Charger avec une vis hexagonale
6. Montez le kit mural sur le mur*.
7. Montez le porte-câble sur le mur*.
8. Fixez le Flexible Fast Charger et le câble sur le mur



*Remarque :

1.) Veuillez utiliser une méthode de fixation adaptée au matériau/à la surface sur laquelle vous voulez placer le kit mural et assurez-vous que la fixation peut supporter le poids du chargeur et du câble combinés.

2.) Cet appareil doit être monté à une hauteur suffisante par rapport au sol pour que la hauteur du moyen de stockage du dispositif de couplage se situe entre 600 mm (24 pouces) et 1,2 m (4 pieds).

Spécifications environnementales

Valeurs nominales	Monophasé : Ligne de tension au neutre 120V~ 240V~ Courant maximal 40A Puissance maximale 9,6 kW Remarque : La valeur nominale est ajustée en fonction de l'utilisation réelle en association avec différents adaptateurs.
Fréquence	50Hz - 60Hz
Humidité	2 % à 95 % d'humidité relative, sans condensation
Altitude	Max. 3000 m
Température de fonctionnement	-40 °C à + 50 °C
Température de stockage	-40 °C à + 70 °C
Classe de protection IP	Boîtier de type 6. Le Flexible Fast Charger peut fonctionner en cas d'accumulation d'eau due à la pluie au niveau de l'« écran » (côté supérieur de l'ICCB). Absence de danger au contact du Flexible Fast Charger pendant la charge/en veille, lorsqu'il est recouvert d'eau/de neige/de glace.

Mise au rebut

Le Flexible Fast Charger est un dispositif électronique qui doit être mis au rebut séparément des déchets domestiques normaux. Veuillez le mettre au rebut conformément à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets et de recyclage.

Flexible Fast Charger

(Cable de carga modo 2)

Instrucciones de uso

UL

Tabla de contenido

Información **45**

Información de seguridad *45*

Uso previsto *47*

Acerca de este manual *47*

Garantía *47*

Información de infraestructura *48*

Instrucciones de traslado, transporte y almacenamiento *48*

Ámbito de entrega *48*

Funcionamiento **49**

Información general *49*

Iniciar carga *49*

Detener carga *50*

Reinicio manual *50*

Tabla de indicadores LED *51*

Solucionar problemas *52*

Cables adaptadores para la red eléctrica para enchufes disponibles en el ámbito internacional **53**

Cargador UL *53*

Cambiar el cable del adaptador para la red eléctrica *54*

Accesorio opcional **55**

Adaptadores/kit de pared disponibles *55*

Instalación del kit de pared en soporte para pared *55*

Especificaciones medioambientales **56**

Desecho **56**

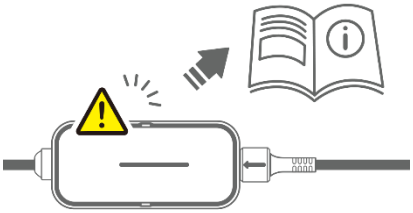
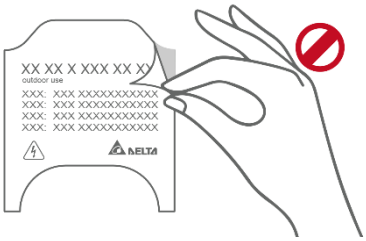
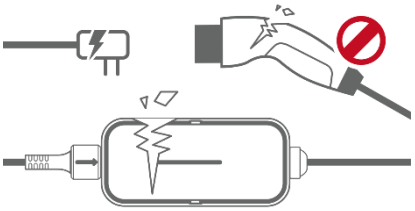
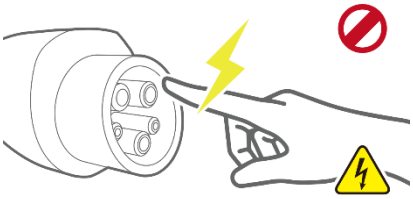
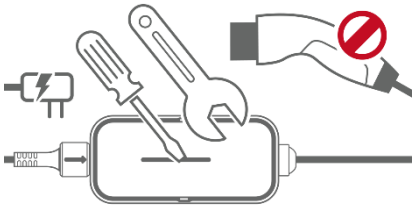
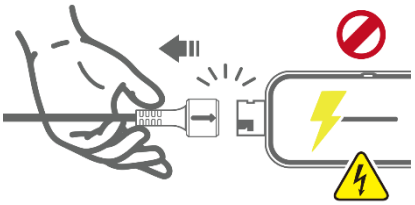
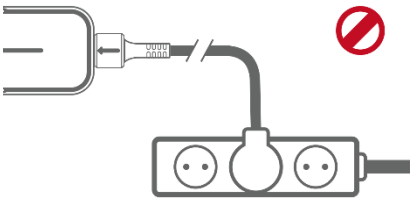
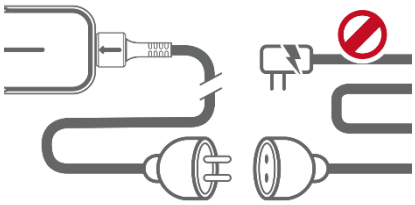
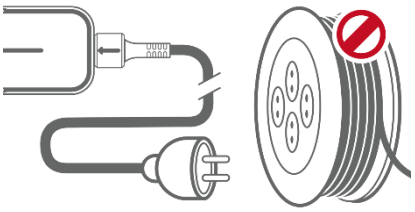
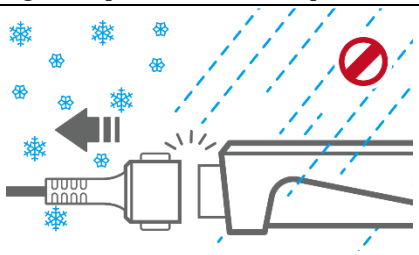
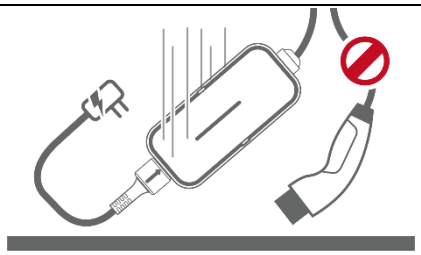
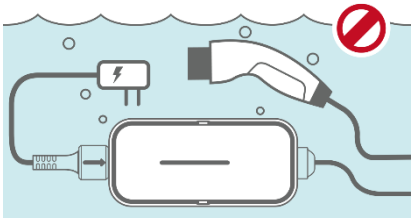
Información

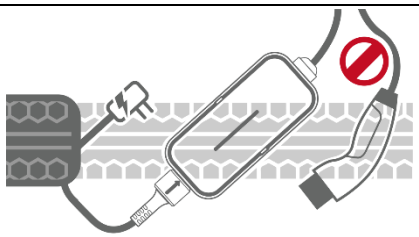
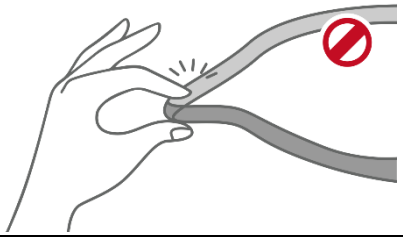
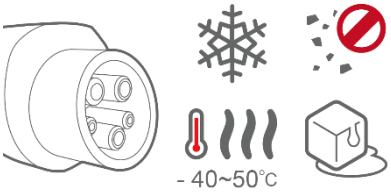
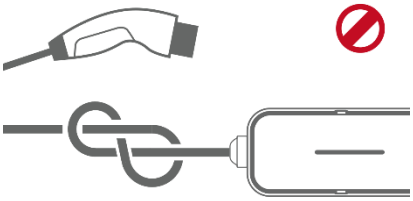
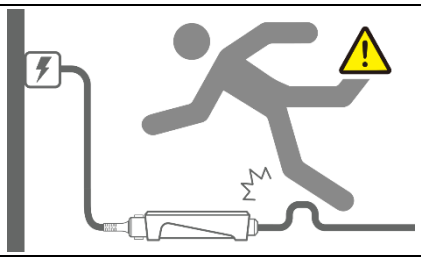
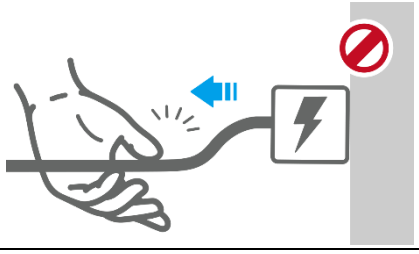
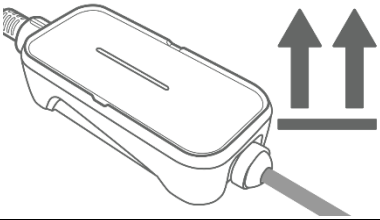
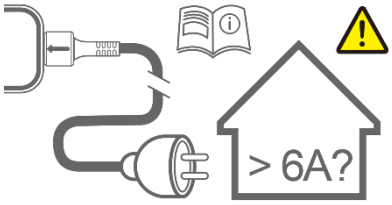
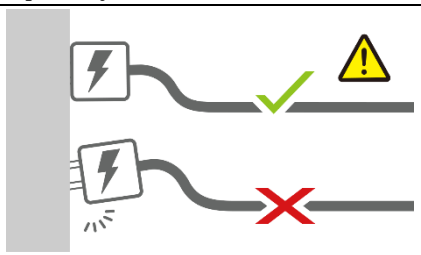
Información de seguridad

PRECAUCIÓN POR RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA:

Asegúrese siempre de que la conexión de la alimentación eléctrica cumpla las normativas legales nacionales. Para reducir el riesgo de incendio, utilice el dispositivo solo con un disyuntor suficientemente dimensionado. También debe tenerse en cuenta el aumento de la temperatura ambiente en el armario de distribución. En determinadas circunstancias, puede ser necesario reducir la corriente de carga para aumentar la disponibilidad del sistema.

Para reducir el riesgo de incendio, conéctelo únicamente a un circuito que cuente con una protección contra exceso de corriente para circuito derivado de 20 amperios (para NEMA 5-15P o NEMA 6-20P) o 50 amperios (para NEMA 14-50P) como máximo de acuerdo con la Parte 1 del Código Eléctrico Canadiense CSA C22.1–15 y el Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA 70.

		
Lea la información detenidamente y fíjese en el dispositivo para familiarizarse con él antes de instalarlo, utilizarlo o repararlo. Úselo solo para cargar vehículos de las marcas BMW, MINI o Rolls-Royce.	No elimine ningún identificador, como símbolos de seguridad, instrucciones de advertencia, etiquetas o marcados de cables.	No utilice nunca un cable adaptador para la red eléctrica o un conector para vehículo que esté defectuoso, gastado o sucio. No utilice el Flexible Fast Charger si la toma, el cable o la carcasa están dañados.
		
No meta los dedos en el conector.	No realice cambios o modificaciones no autorizados en el Flexible Fast Charger.	No desconecte el cable adaptador para la red eléctrica durante la carga, ni tampoco de la caja de funciones ni de la toma de corriente.
		
No utilice el Flexible Fast Charger con un alargador, tambor de cable, base de enchufes, adaptadores de viaje, temporizadores ni ningún adaptador de conector para vehículo.		
		

No exponga los contactos al agua o la nieve.	No deje caer el Flexible Fast Charger ni el cable adaptador.	No sumerja el dispositivo bajo el agua.
		
No pase el vehículo por encima del adaptador ni el Flexible Fast Charger.	No doble los cables.	Asegúrese de que el área de contacto no esté cerca de fuentes de calor, suciedad, agua o nieve.
		
No anude los cables.	Los niños deben estar supervisados cuando estén cerca del Flexible Fast Charger cuando esté conectado.	Extraiga el Flexible Fast Charger de la toma de corriente doméstica mediante el adaptador y no a través del cable.
		
Coloque siempre la carcasa en el suelo como se muestra en la imagen.	Asegúrese de que la instalación eléctrica sea capaz de manejar los requisitos de voltaje y amperaje antes de usar el producto y, si es necesario, active la limitación de energía en la configuración de carga del vehículo BMW/MINI/RR. Puede encontrar la tensión y corriente máximas de carga en el capítulo **Cables adaptadores para la red eléctrica para enchufes disponibles en el ámbito internacional**.	No utilice el Flexible Fast Charger si el adaptador para la red eléctrica no está completamente enchufado a una toma de corriente doméstica.

- Utilice únicamente el cable adaptador para la red eléctrica original.
- Debe desconectar el adaptador para la red eléctrica desde la toma de corriente doméstica mientras ensambla el cable adaptador para la red eléctrica y la caja de funciones.
- El trabajo de reparación del Flexible Fast Charger solo debe realizarlo el fabricante.
- Limpie el dispositivo de carga solo con un paño seco. Asegúrese de que esté desconectado de la red eléctrica y del vehículo. No utilice productos de limpieza ni disolventes inflamables, como alcohol o benceno.
- No utilice el dispositivo en áreas donde exista una atmósfera potencialmente explosiva.
- No conecte el cable adaptador a otras cargas eléctricas, herramientas eléctricas, etc.
- Selle siempre el conector EV con la tapa después de su uso

Uso previsto

- El uso previsto del dispositivo en todos los casos incluye el cumplimiento de las condiciones medioambientales para las que se desarrolló este dispositivo.
- Las instrucciones contenidas en el manual deben seguirse al pie de la letra. De lo contrario, se pueden crear fuentes de peligro o el equipo de seguridad puede quedar inoperativo. Además de la información de seguridad, se deben seguir las normativas de seguridad y prevención de accidentes relacionadas con el dispositivo específico.

Acerca de este manual

Este manual y las funciones descritas son válidos para el cable de carga Modo 2 del siguiente tipo:

Flexible Fast Charger

Las ilustraciones y explicaciones contenidas en este manual se refieren a una versión típica del dispositivo. La versión del dispositivo puede diferir de esta. Este manual está dirigido a los grupos de destino, por ejemplo, clientes finales (usuarios del Flexible Fast Charger).

Garantía

El servicio puede proporcionar más información sobre los términos de la garantía. Sin embargo, los siguientes casos no están cubiertos:

- Defectos o daños causados por trabajos de instalación que no se especifican en las instrucciones de instalación y que el producto no se utiliza como se especifica en el manual.
- Los costos y daños ocasionados por trabajos de reparación no realizados por un electricista especializado autorizado por el punto de venta o el taller de servicio autorizado.

Si es necesario, póngase en contacto con su personal de servicio de atención al cliente. Para obtener información sobre el servicio de atención al cliente responsable, consulte el manual del vehículo.

Información de infraestructura

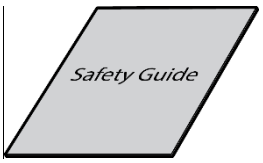
- Asegúrese de que la instalación eléctrica sea capaz de manejar los requisitos de voltaje y amperaje antes de usar el producto y, si es necesario, active la limitación de energía en la configuración de carga del vehículo BMW/MINI/RR. Puede encontrar la tensión y corriente máximas de carga en el capítulo **Cables adaptadores para la red eléctrica para enchufes disponibles en el ámbito internacional**.
- El dispositivo está diseñado para usarse con una selección de tomas de corriente eléctricas. Estas tomas de corriente eléctricas deben cumplir las normativas nacionales pertinentes (estándares de conexión e instalación), tanto si ya existen como si se instalan por separado.
- Asegúrese de que la corriente de carga máxima permitida se adapte al disyuntor instalado y al fusible de protección.
- Asegúrese de que una instalación de pared y una toma de corriente ya existentes estén diseñadas para una carga eléctrica permanente. Es muy recomendable que el dispositivo se conecte a una toma de corriente eléctrica con un disyuntor independiente que funcione con corriente residual. No se deben conectar otros circuitos a este disyuntor de circuito que funciona con corriente residual.
- Todas las tomas de corriente eléctricas las deben instalar, poner en servicio y mantener electricistas debidamente capacitados, cualificados y autorizados, y que conozcan las normas pertinentes. Dichos electricistas asumen la total responsabilidad del cumplimiento de los estándares y normativas de instalación vigentes.
- Este dispositivo debe tener acceso a una conexión a tierra. En caso de error, la conexión a tierra reducirá el peligro de una descarga eléctrica. Asegúrese de que la toma de corriente eléctrica pueda proporcionar una conexión a tierra suficientemente dimensionada.

Instrucciones de traslado, transporte y almacenamiento

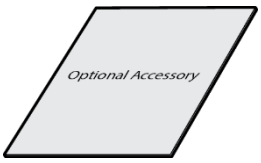
- Este producto es un Flexible Fast Charger diseñado para cargar vehículos eléctricos (EV). No traslade ni transporte el cargador cuando se esté cargando. Consulte Información de infraestructura para obtener más información.
- Para obtener información sobre el almacenamiento, consulte Especificaciones medioambientales para obtener más detalles.

Ámbito de entrega

Caja de funciones con conector para vehículo + cable adaptador para la red eléctrica



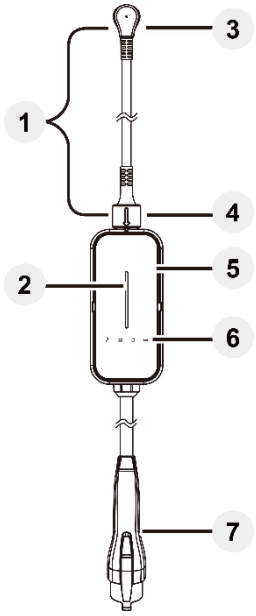
Guía de seguridad



Accesorio opcional

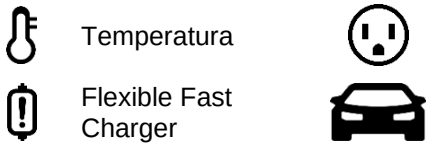
Funcionamiento

Información general

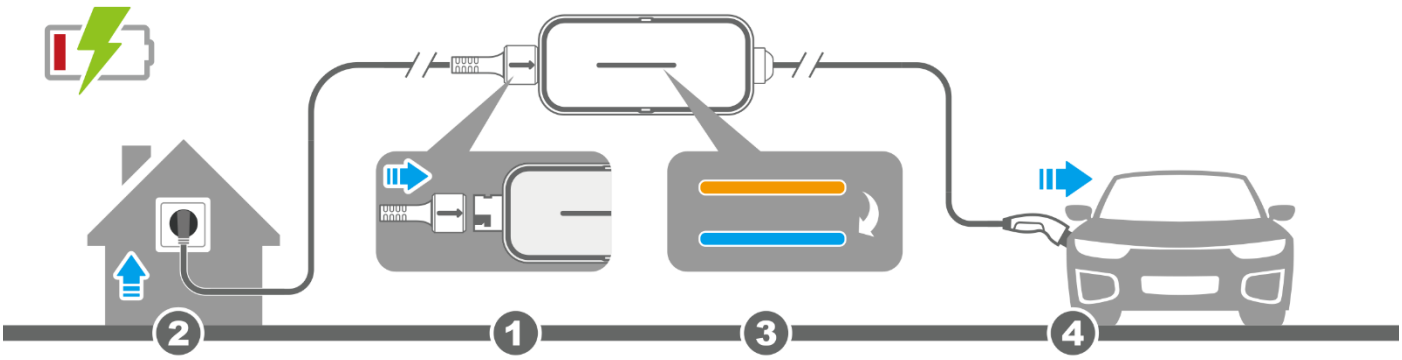


1	Cable adaptador para la red eléctrica
2	Barra de LED de estado de carga
3	Adaptador para la red eléctrica
4	Interfaz de la red eléctrica con tapa para el adaptador
5	Caja de funciones, ICCB (In-Cable-Control-Box, es decir, caja de control en cable)
6	Indicador LED*
7	Conector para vehículo

*Indicador LED de error



Iniciar carga

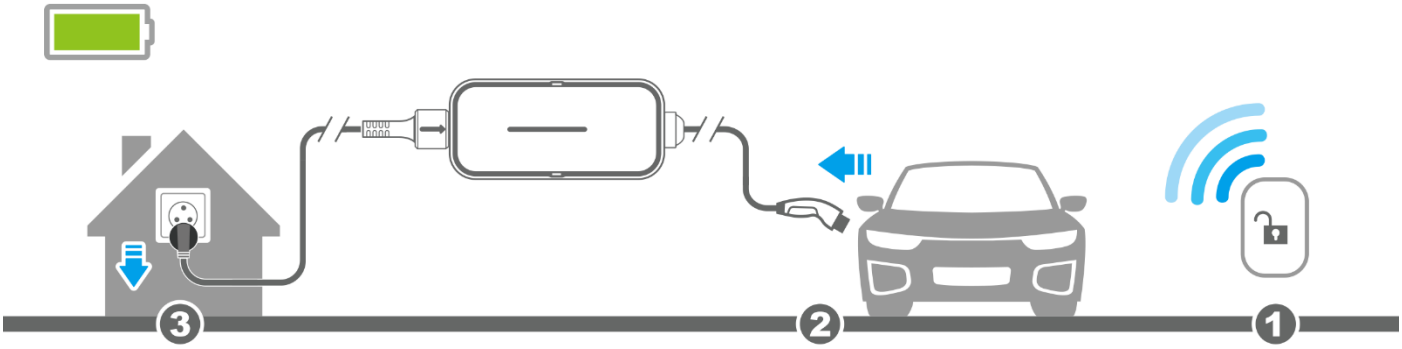


9. Conecte el cable adaptador para la red eléctrica elegido al Flexible Fast Charger.
10. Conecte el adaptador para la red eléctrica a una toma de corriente doméstica.
11. Cuando el adaptador para la red eléctrica esté conectado a una toma de corriente doméstica, el indicador de barra de LED parpadeará en naranja y los cuatros LED de error se iluminarán en rojo. Después, el indicador de la barra de LED se iluminará en azul y no se iluminará ningún LED de error, lo que indica que el Flexible Fast Charger está listo para cargar.
12. Enchufe el conector del vehículo a la entrada de vehículo eléctrico (EV, Electric Vehicle). La sesión de carga se iniciará automáticamente y la barra de estado de carga parpadeará en azul.

Nota:

- ► El vehículo eléctrico (EV) se debe estacionar lo suficientemente cerca de la toma de corriente doméstica como para que pueda conectarse.
- ► Para evitar daños, asegúrese de que el Flexible Fast Charger no se pise.

Detener carga

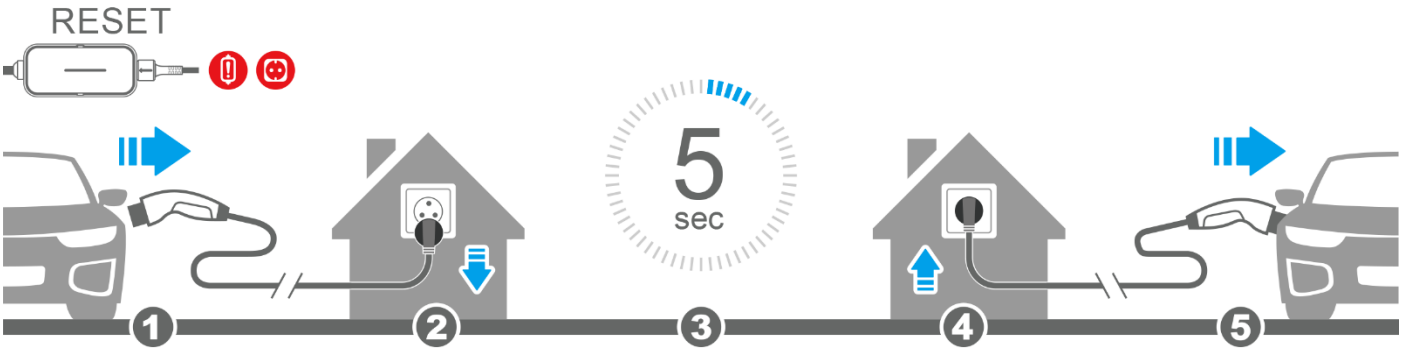


7. Detenga la sesión de carga en el vehículo eléctrico. Normalmente, esto se hace desbloqueando el vehículo con su llave. (Para obtener instrucciones detalladas, lea el manual de instrucciones del vehículo eléctrico).
8. Desconecte el conector del vehículo de la entrada del vehículo eléctrico.
9. Retire el adaptador para la red eléctrica de la toma de corriente doméstica.

Nota:

- ► Si desconecta de forma anómala o bajo carga (durante la carga) la toma de corriente doméstica, el Flexible Fast Charger podría dañarse o la situación podría ser peligrosa para las personas.

Reinicio manual



11. Desconecte el Flexible Fast Charger del vehículo desenchufando el conector del vehículo.
12. Desconecte Flexible Fast Charger de la red eléctrica desenchufando el dispositivo de la toma de corriente.
13. Espere al menos 5 segundos.
14. Vuelva a conectar Flexible Fast Charger a la red eléctrica y espere a que finalice la autocomprobación del cargador.
15. Vuelva a conectar Flexible Fast Charger al vehículo y compruebe si el proceso de carga está comenzando.

Nota:

- ► Asegúrese de que la instalación eléctrica sea capaz de manejar los requisitos de voltaje y amperaje antes de usar el producto y, si es necesario, active la limitación de energía en la configuración de carga del vehículo BMW/MINI/RR. Puede encontrar la tensión y corriente máximas de carga en el capítulo **Cables adaptadores para la red eléctrica para enchufes disponibles en el ámbito internacional**.

Tabla de indicadores LED

SÍMBOLO	INDICADOR LED	ESTADO	DESCRIPCIÓN
	Barra de estado de carga	Naranja latente	Arranque del cargador
	Barra de estado de carga	Azul permanente	Preparado para cargar
	Barra de estado de carga	Azul latente	Cargando
	Temperatura	Rojo permanente	Error de exceso de temperatura
	Infraestructura	Rojo permanente	Error de infraestructura
	Flexible Fast Charger	Rojo permanente	Error del Flexible Fast Charger
	Vehículo	Rojo permanente	Error del vehículo
Reinicio manual	11. Desenchufe el conector del vehículo. 12. Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente. 13. Espere al menos 5 segundos. 14. Vuelva a enchufarlo a la toma de corriente. 15. Vuelva a enchufar el conector del vehículo.		

Solucionar problemas

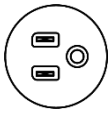
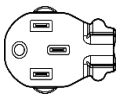
Póngase en contacto con el distribuidor local o con el servicio de atención al cliente si el producto parece funcionar de manera anómala o si los indicadores LED muestran un estado de error. NO abra el producto ni retire los dispositivos de protección del circuito ni ningún otro componente.

Situación		Acción
La barra de LED y el LED de error no se encienden		7. Asegúrese de que el adaptador de red esté completamente conectado a la caja de funciones y que la entrada de energía esté dentro del intervalo de funcionamiento de la unidad. 8. Vuelva a enchufar y encienda el Flexible Fast Charger o pruebe con otra toma de corriente doméstica. 9. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
El indicador LED de temperatura de error y el indicador de infraestructura se iluminan en rojo.	+	9. Se ha detectado un error debido a sobrecalentamiento en el enchufe o la toma de corriente. 10. Espere 10 minutos para que el enchufe se enfríe. 11. Desenchufe el adaptador de la toma de corriente doméstica (tenga en cuenta que el enchufe de la red eléctrica aún puede estar caliente) 12. Pida a un electricista para que compruebe la instalación de la red eléctrica.
El indicador LED de temperatura de error y el indicador de Flexible Fast Charger se iluminan en rojo.	+	7. Error debido a sobrecalentamiento en la caja de función de Flexible Fast Charger. 8. Compruebe si Flexible Fast Charger está expuesto a la luz solar directa y a una temperatura ambiente elevada. Si es así, evite la luz solar o proporcione sombra. 9. Si la situación persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
El indicador LED de error de infraestructura se ilumina en rojo.		15. Desenchufe el conector del vehículo. 16. Desenchufe el adaptador de la toma de corriente doméstica. 17. Espere a que el Flexible Fast Charger se recupere de un error temporal. 18. Vuelva a enchufar el adaptador en la toma de corriente doméstica. 19. Vuelva a enchufar el conector del vehículo. 20. Si la situación persiste, pida a un electricista que compruebe la instalación de la red eléctrica. 21. Si el electricista confirma que la instalación de la red eléctrica es correcta y la situación persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
El indicador LED de error de Flexible Fast Charger se ilumina en rojo.		13. Desenchufe el conector del vehículo. 14. Desenchufe el adaptador de la toma de corriente doméstica. 15. Espere 5 segundos. 16. Vuelva a enchufar el adaptador en la toma de corriente doméstica. 17. Vuelva a enchufar el conector del vehículo. 18. Si la situación persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
El indicador LED de error del vehículo se ilumina en rojo.		9. Desenchufe el conector del vehículo. 10. Espere a que el Flexible Fast Charger se recupere de un error temporal. 11. Vuelva a enchufar el conector del vehículo. 12. Si la situación persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
El indicador LED de error de Flexible Fast Charger y del vehículo se ilumina en rojo.	+	7. Desenchufe el conector del vehículo. 8. Espere a que el Flexible Fast Charger se recupere de un error temporal. 9. Vuelva a enchufar el conector del vehículo. Si la situación persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
El indicador LED de error de infraestructura y del vehículo se ilumina en rojo.	+	13. Desenchufe el conector del vehículo. 14. Desenchufe el adaptador de la toma de corriente doméstica. 15. Espere a que el Flexible Fast Charger se recupere de un error temporal. 16. Vuelva a enchufar el adaptador en la toma de corriente doméstica. 17. Vuelva a enchufar el conector del vehículo. 18. Si la situación persiste, pida a un electricista que compruebe la instalación de la red eléctrica. Si el electricista confirma que la instalación de la red eléctrica es correcta y la situación persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

Cables adaptadores para la red eléctrica para enchufes disponibles en el ámbito internacional

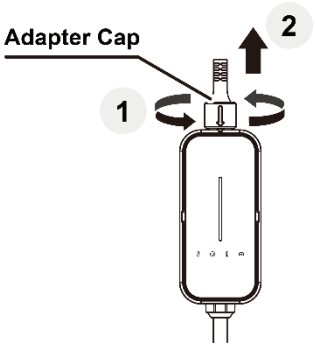
El Flexible Fast Charger se puede usar con varios tipos de adaptadores de corriente con diferentes especificaciones de voltaje y potencia conforme a su tipo de enchufe para cargar donde sea que esté y lo más rápido posible. Consulte la lista de adaptadores adicionales disponibles como accesorio opcional para obtener más información.

Cargador UL

Tipo de enchufe	Tipo NEMA 5-15	Tipo NEMA 5-15	Tipo NEMA 6-20	Tipo NEMA 14-50
Modelo de cable de alimentación	EVLBN510KVBSB EVLBNB10KVBSB	EVLBN512KVBSB	EVLBN616KVBSB	EVLBN440KVBSB
				
Corriente máxima Voltaje máximo Potencia máxima	10A 120V 1.2kW	12A 120V 1.44kW	16A 240V 4kW	40A 240V 9.6kW
Sistema TT/TN	X	X	X	X
Países de aplicación	EVLBNB10KVBSB: Colombia EVLBN510KVBSB: Bermudas/Canadá/Costa Rica/Ecuador/México/Panamá /Taiwán/Estados Unidos de América/Bahamas/Guatemala/ Jamaica/República Dominicana/Puerto Rico/Haití/Honduras/El Salvador/Guam/Islas Caimán	Puerto Rico / Estados Unidos de América	Canadá /Colombia/ Estados Unidos de América America/ República Dominicana /Puerto Rico/Haití/Honduras/ El Salvador/Bahamas/ Islas Caimán /Costa Rica/Ecuador/Jamaica/ Panamá	Canadá/Colombia/ México / Estados Unidos de América /Guatemala/ República Dominicana /Puerto Rico/ Haití /Honduras/El Salvador/Bahamas/ Islas Caimán /Costa Rica/Ecuador/Jamaica/ Panamá

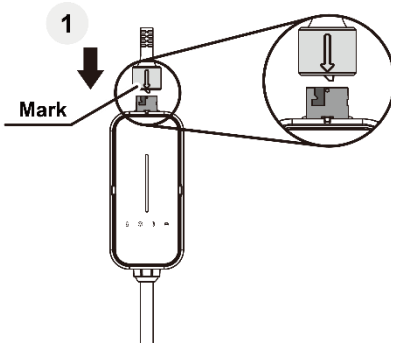
Cambiar el cable del adaptador para la red eléctrica

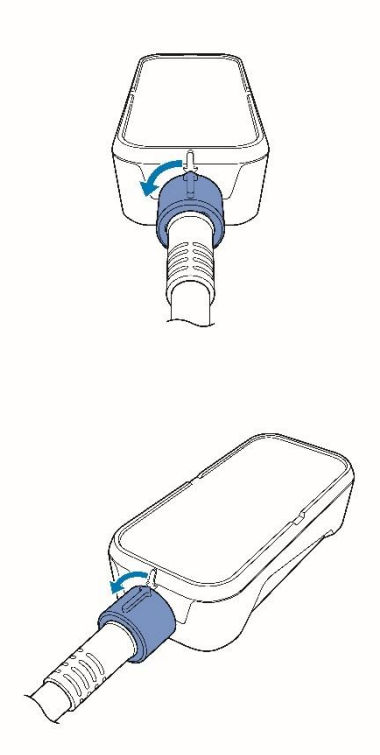
El cable del adaptador para la red eléctrica se puede cambiar para adaptarse al entorno eléctrico específico.



Desmontar el cable del adaptador para la red eléctrica:

7. Gire la tapa del cable del adaptador para la red eléctrica en sentido contrario a las agujas del reloj para liberar el enchufe.
8. Tire del cable del adaptador para la red eléctrica fuera de la caja hasta que sienta una ligera resistencia.
9. Deje que la tapa del cable del adaptador para la red eléctrica se doble hacia atrás y retire el adaptador.





Montar el cable del adaptador de red:

5. Alinee las dos flechas e inserte el enchufe (la tapa del cable del adaptador para la red eléctrica gira automáticamente).
6. Cuando ambas flechas se alinean de nuevo, el enchufe está completamente conectado.

Accesorio opcional

Adaptadores/kit de pared disponibles

Póngase en contacto con su distribuidor o con la tienda en línea de BMW para obtener accesorios opcionales.

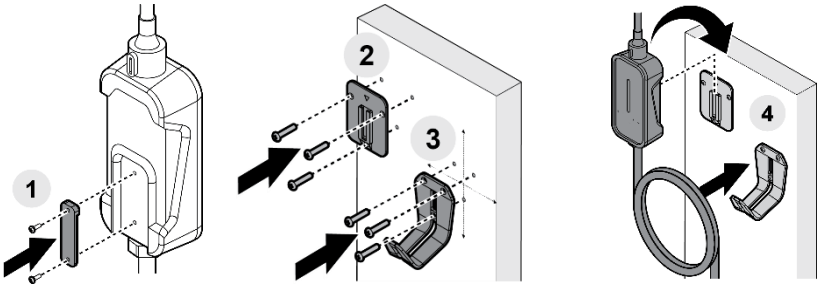
	Kit de pared	
Sujetacables	Soporte	Kit de pared

El Flexible Fast Charger se puede utilizar con varios tipos de adaptadores de red a continuación para cargar donde quiera que esté y lo más rápido posible. Consulte la lista de adaptadores adicionales disponibles como accesorio opcional para obtener más información.

Adaptadores disponibles para el modelo UL		
Tipo NEMA 5-15, 10 A, 0,3 m	Tipo NEMA 6-20, 16A, 0,3 m	Tipo NEMA 14-50, 40A, 0,3 m

Instalación del kit de pared en soporte para pared

9. Monte el soporte en el Flexible Fast Charger con un tornillo hexagonal
10. Monte el kit de pared en la pared*.
11. Monte el sujetacables en la pared*.
12. Fije el Flexible Fast Charger y el cable en la pared.



*Nota:

1.) Utilice el método de fijación, que depende de la superficie o material donde desee colocar el kit de pared y asegúrese de que la fijación pueda soportar el peso del cargador y el cable.

2.) Este dispositivo debe montarse a una altura suficiente desde el nivel del suelo, de modo que la altura de los medios de almacenamiento para el dispositivo de acoplamiento esté ubicada entre 600 mm (24 pulgadas) y 1,2 m (4 pies) desde el nivel del suelo.

Especificaciones medioambientales

Valores nominales	Monofásico: Tensión entre línea y neutro: 120V~ 240 V~ Corriente máxima: 40A Potencia máxima: 9,6 kW Nota: La calificación se ajusta según el uso real en combinación con diferentes adaptadores.
Frecuencia	50 Hz – 60 Hz
Humedad	Del 2% al 95 % de humedad relativa, sin condensación
Altitud	3000 m como máximo
Temperatura de funcionamiento	De -40 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De -40 °C a 70 °C
Clase de protección IP	Carcasa de tipo 6. El Flexible Fast Charger puede funcionar en caso de acumulación de agua debido a la lluvia en la "pantalla" (parte superior del ICCB). Inocuidad al contacto con Flexible Fast Charger durante la carga o en espera, cuando está cubierto de agua, nieve o hielo.

Desecho

El Flexible Fast Charger es un dispositivo electrónico y debe deshacerse de él por separado de los desechos domésticos normales. Deséchelo de acuerdo con la normativa local de eliminación y reciclaje de residuos.

Flexible Fast Charger 2.0
(Mode 2 充電線)
使用說明書
UL

目錄

資訊 **59**

安全資訊 *59*

預期用途 *61*

關於本手冊 *61*

保固 *61*

基礎設施資訊 *62*

移動、運輸和存放說明 *62*

交付範圍 *62*

操作 **63**

概述 *63*

開始充電 *63*

停止充電 *64*

手動重新啟動 *64*

LED 指示燈表 *65*

故障排除 *66*

適用於國際相容插頭的電源纜線 **67**

UL 充電器 *67*

更換電源纜線 *68*

選購配件 **69**

可用的電源纜線 / 壁掛組 *69*

壁掛組的壁掛安裝 *69*

環境規格 **70**

棄置 **70**

認證 / 符合性 **70**

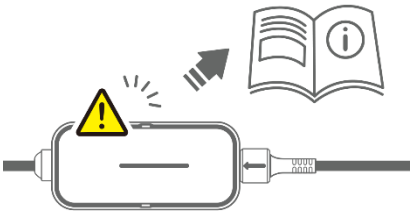
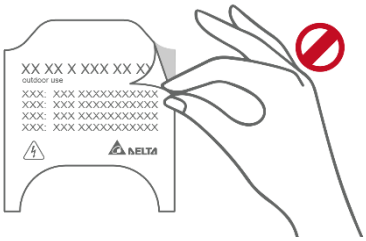
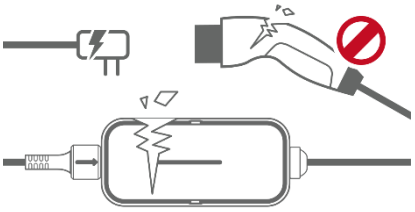
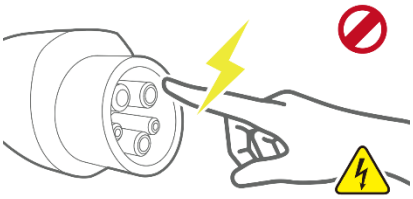
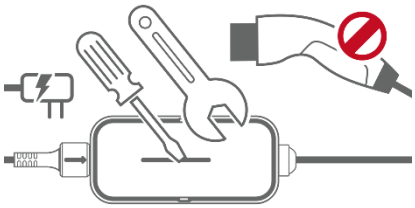
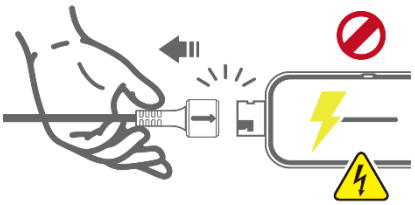
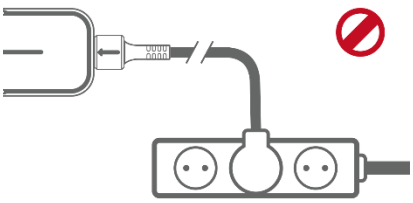
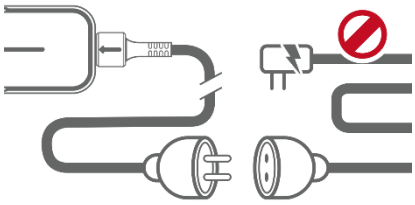
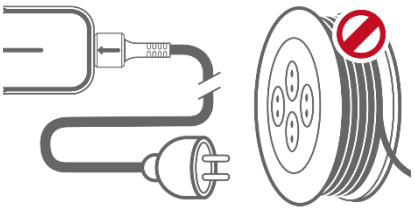
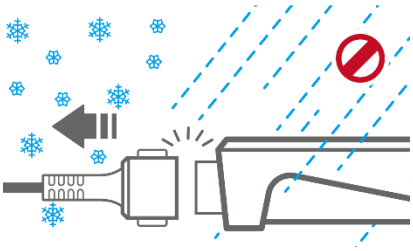
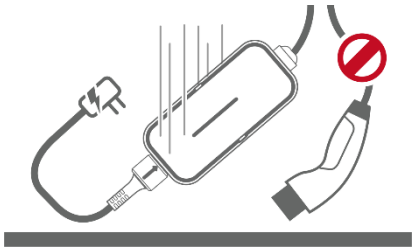
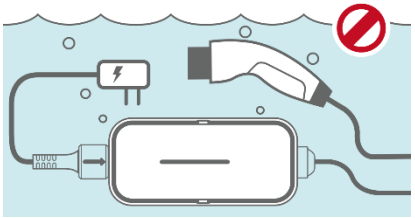
資訊

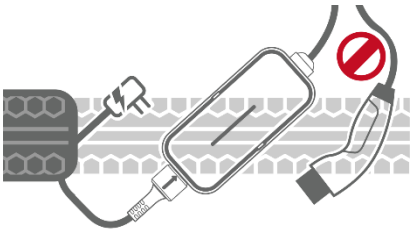
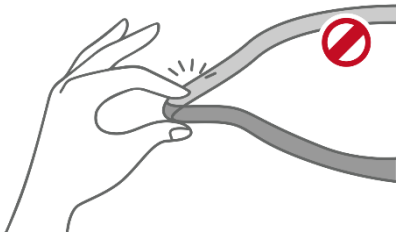
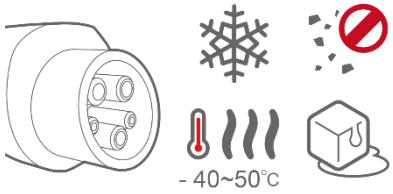
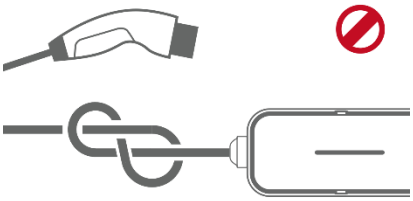
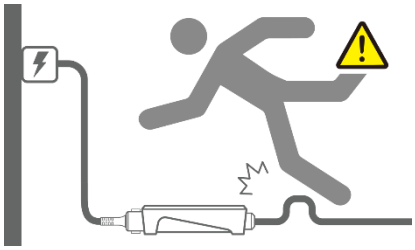
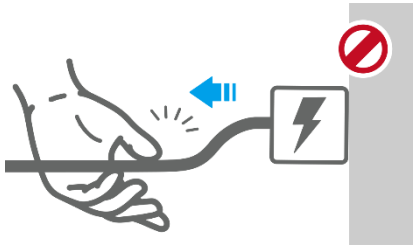
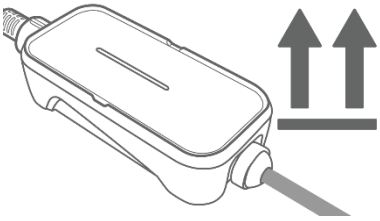
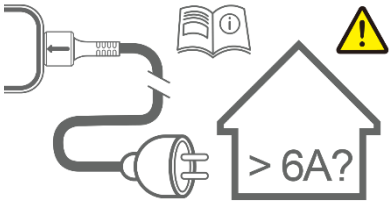
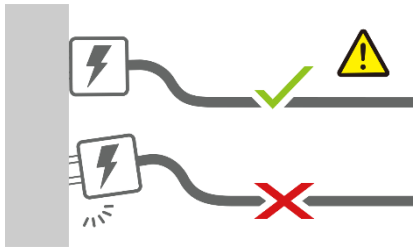
安全資訊

火災或觸電風險注意事項：

務必確保電氣電源連接，符合國家法定規範。為了減少火災風險，裝置僅可搭配規格足以滿足要求的斷路器使用。必須考量控制盒內提高的環境溫度。在某些情況下，可能需要減少充電電流，以提高系統可用性。

為了降低火災風險，請僅連接到配備符合 CSA C22 規定的 20 安培（針對 NEMA 5-15P 或 NEMA 6-20P）、50 安培（NEMA 14-50P）最大分支電路過電流保護，符合 CSA C22.1–15 加拿大國家電氣標準第 1 部分及 ANSI/NFPA 70 國家電氣標準。

		
在您嘗試安裝、操作或維修裝置前，請詳閱相關資訊並端詳裝置。僅能用於將您的 BMW、MINI 或 Rolls-Royce 車輛充電。	請勿取下任何辨識標牌，例如安全符號、警告指示、標籤或纜線記號。	切勿使用故障、磨損或髒汙的電源纜線、或充電槍。 請勿將 Flexible Fast Charger，搭配受損的插座、纜線或機殼使用。
		
請勿將手指伸入接頭。	請勿在未經授權情況下，對 Flexible Fast Charger 進行變更或修改。	請勿在充電過程中，從充電器主機或電源插座拔除電源轉接頭。
		
請勿將 Flexible Fast Charger 搭配延長線、電纜捲盤、萬用插座、旅充、計時器、或任何充電槍。		
		
請勿讓接點碰到水或雪。	請勿摔落 Flexible Fast Charger 與電源纜線。	請勿將裝置泡水。

		
請勿輾過 Flexible Fast Charger。	請勿折彎纜線。	請確保充電槍未靠近熱源、灰塵、水或雪。
		
請勿扭結纜線。	連接 Flexible Fast Charger 時，如有兒童在 Flexible Fast Charger 附近，應看管兒童。	請握好電源插頭從家用插座拉出 Flexible Fast Charger，而不是握著纜線。
		
務必如圖所示，將機殼放置於地面上。	請在使用前確保電氣設施能夠滿足電壓 / 電流要求，並視需要在您 BMW/MINI/RR 車輛的充電設定中，啟用電源限制。您可在**適用於國際相容插頭的電源纜線**章節中，找到最大充電電壓 / 電流。	若電源插頭並未完全插入家用插座，請勿使用 Flexible Fast Charger。

- 僅可使用原本的電源纜線。
- 組裝電源纜線與充電器主機時，必須從家用插座拔除電源纜線。
- 僅能由製造商對 Flexible Fast Charger 進行維修工作。
- 僅能使用乾布清潔充電裝置。請確定已從電網與車輛拔除裝置。請勿使用任何清潔用品或可燃溶劑，例如酒精或苯。
- 請勿在具有潛在爆炸性氣體的區域使用裝置。
- 請勿將電源纜線連接至任何其他電力負載、電動工具等。
- 務必在使用後闔上蓋子，封住充電槍。

預期用途

- 裝置在任何情況下，被使用時，應須符合產品的使用環境條件。
- 必須完全遵守手冊內含的指示，否則可能會產生危險或導致安全設備無法起作用。除了安全資訊之外，必須遵循特定裝置相關的安全與意外預防法規。

關於本手冊

本手冊及所述的功能，適用於以下類型的 Mode 2 充電纜線：

Flexible Fast Charger

本手冊內含的圖例與說明，係指標準版裝置。您的裝置版本可能於此版本不同。本手冊是針對如終端客戶 (Flexible Fast Charger 的使用者) 等目標族群所設計。

保固

維修人員可提供更多保固資訊。但未涵蓋以下情況。

- 因不在安裝說明中所述的安裝工作所導致的缺失或損壞，以及產品未如手冊所述使用。
- 成本與損壞的起因不是由於銷售點、或授權服務保養廠授權的專業電氣技師所進行的維修工作。

必要時，請聯絡您的客服人員。如需負責的客服人員資訊，請參閱車主手冊。

基礎設施資訊

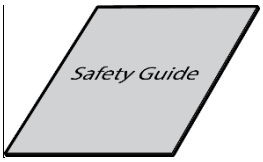
- 請在使用前確保電氣設施能夠滿足電壓／電流要求，並視需要在您 BMW/MINI/RR 車輛的充電設定中，啟用電源限制。您可在**適用於國際相容插頭的電源纜線**章節中，找到最大充電電壓／電流。
- 裝置專為搭配一系列的電氣插座使用所設計。這些電氣插座必須符合相關國家法規（連接與安裝標準），不論是否存在或個別安裝。
- 確保最大容許充電電流，適合安裝的斷路器與備用保險絲。
- 確保現有的牆壁安裝與插座專為永久電氣負載所設計。強烈建議，將本裝置連接至設置獨立殘餘電流動作斷路器的電氣插座。不應有其他電路連接至殘餘電流動作斷路器。
- 所有電氣插座的安裝、試運轉及維修，必須由經過合適訓練、合格及授權的電氣技師進行，且該電氣技師必須擁有相關標準知識，全權負責目前標準與安裝法規是否符合。
- 本裝置必須能夠接地。若發生錯誤，接地將會降低觸電風險。請確保電氣插座提供設計合宜的接地。

移動、運輸和存放說明

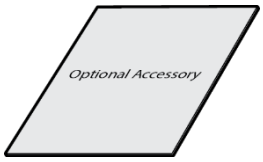
- 本產品是電動車（EV）充電的 Flexible Fast Charger。 充電時請勿移動或運送充電器。 詳情請參閱基礎設施資訊。
- 再存放充電器時，請參閱詳細環境規格(Environmental Specifications)規範

交付範圍

配備充電槍 + 電源纜線的充電器主機



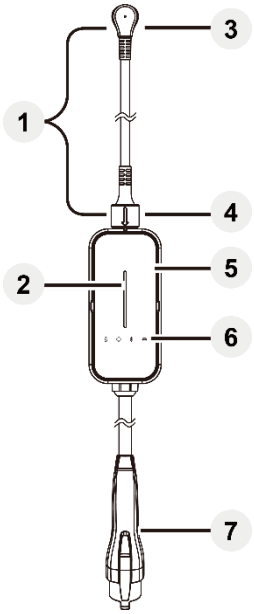
安全指南



選購配件

操作

概述



1	電源纜線
2	充電狀態 LED 燈格
3	電源插頭
4	電源轉接頭
5	充電器主機，ICCB (線內控制盒)
6	LED 指示燈*
7	充電槍

*錯誤 LED 指示燈

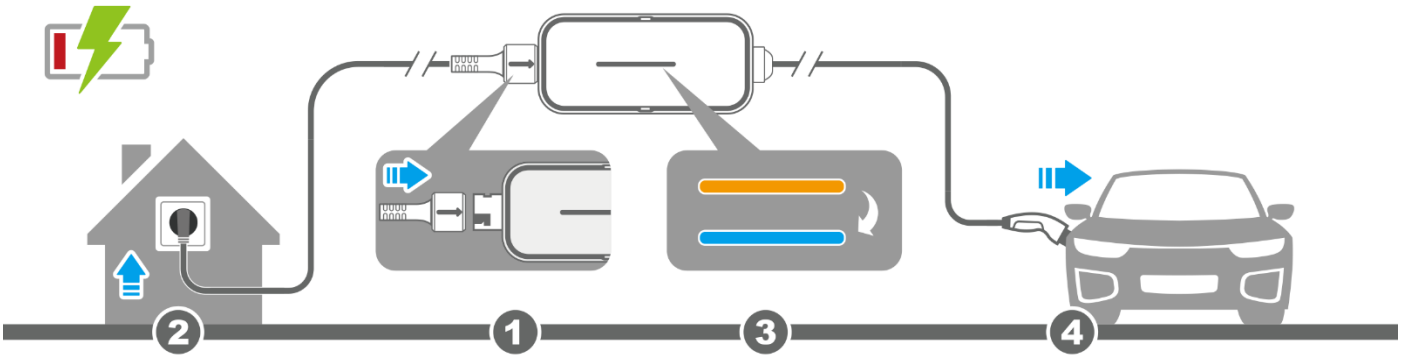
溫度

Flexible Fast Charger

基礎電力設施

車輛

開始充電

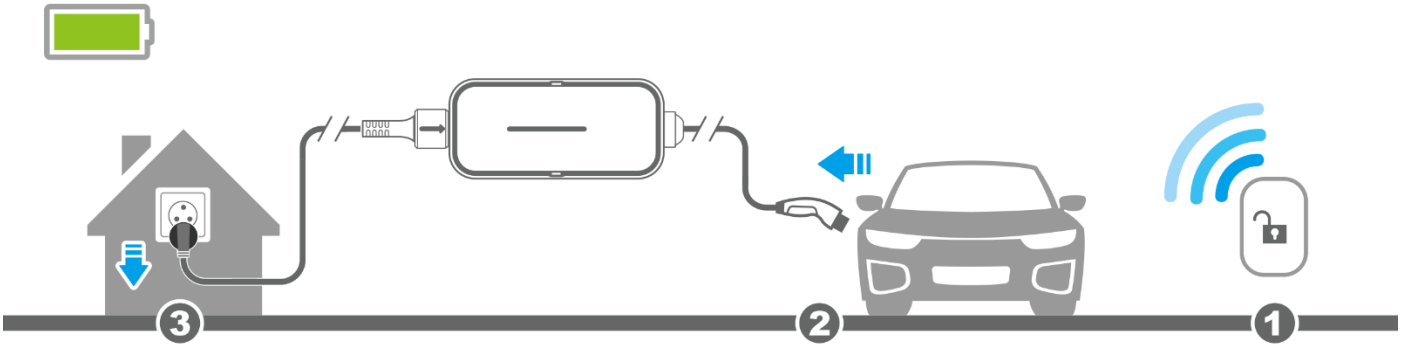


13. 請將選定的電源纜線，連接至 Flexible Fast Charger。
14. 請將電源覽線連接至家用插座。
15. 電源纜線連接至家用插座時，LED 燈格指示燈將會閃爍橘燈，且所有四顆錯誤 LED 將亮起紅燈。LED 燈格指示燈將亮起藍燈，且不會亮起錯誤 LED，表示 Flexible Fast Charger 準備好開始充電。
16. 請將充電槍連接至 EV (電動車) 插口，然後將自動開始充電階段，且充電狀態燈格會閃爍藍燈。

備註：

- ► EV (電動車) 應停在足以連接至家用插座的位置。
- ► 請確保不會踩踏 Flexible Fast Charger，以免損壞。

停止充電

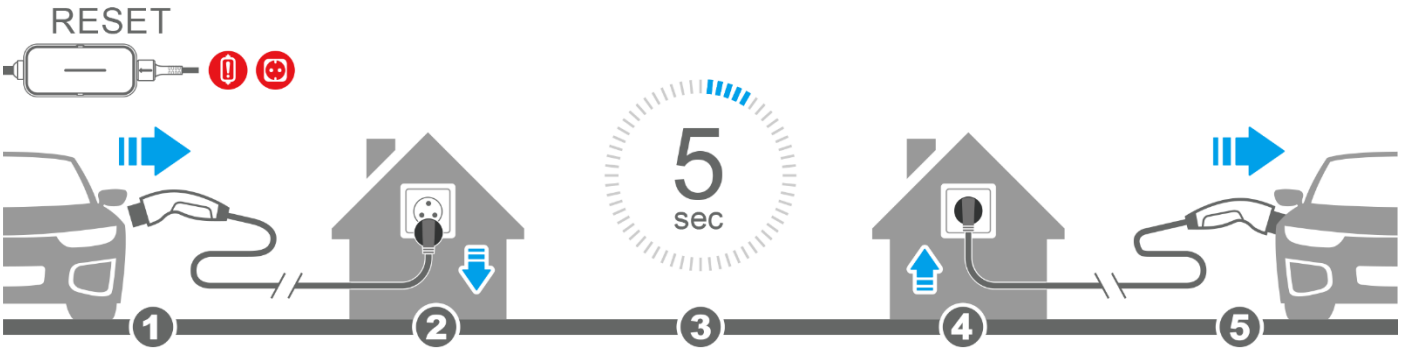


10. 在 EV (電動車) 停止充電階段。一般而言，通常會透過車鑰匙解鎖車輛達成此目的。(如需詳細說明，請閱讀您 EV 的說明手冊。)
11. 請從 EV (電動車) 插口拔除充電槍。
12. 請從家用插座取下電源纜線。

備註：

► 不當拔除或在家用插座出現負載 (充電時)，Flexible Fast Charger 可能損壞、或發生對人員危險的情況。

手動重新啟動



16. 拔下充電槍，從車輛拔除 Flexible Fast Charger
17. 從電源插座拔下裝置，從市電電源拔除 Flexible Fast Charger
18. 至少等候 5 秒
19. 重新將 Flexible Fast Charger 連接至市電電源，並等候充電器自我測試完成
20. 請將 Flexible Fast Charger 重新連接至車輛，並檢查充電流程是否啟動

備註：

► 請在使用前，確保電氣設施能夠滿足電壓／電流要求，並視需要在您 BMW/MINI/RR 車輛的充電設定中，啟用電源限制。您可在適用於國際相容插頭的電源纜線章節中，找到最大充電電壓／電流。

LED 指示燈表

符號	LED 指示燈	狀態	說明
	充電狀態燈格	橘燈閃爍	充電器開機
	充電狀態燈格	恆亮藍燈	準備好充電
	充電狀態燈格	藍燈閃爍	充電中
	溫度	恆亮紅燈	過熱錯誤
	基礎電力設施	恆亮紅燈	基礎設施錯誤
	Flexible Fast Charger	恆亮紅燈	Flexible Fast Charger 錯誤
	車輛	恆亮紅燈	車輛錯誤
手動重新啟動	16. 拔下充電槍 17. 從電源插座拔下裝置 18. 至少等候 5 秒 19. 重新插入電源插座 20. 重新插入充電槍		

故障排除

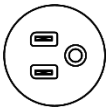
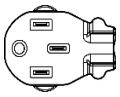
若產品異常作用或 LED 指示燈顯示故障狀態，請洽詢當地經銷商或客戶支援。請勿拆開產品，或拆下電路保護裝置或任何其他元件。

情況		動作
LED 燈格與錯誤 LED 未亮起		10. 請確定電源纜線完全連接至充電器主機，且電源輸入在裝置的操作範圍內。 11. 請重新插入並再次開啟Flexible Fast Charger，或嘗試另一個電源插座。 12. 若問題仍然存在，請聯絡您的經銷商或客戶支援。
錯誤 LED 溫度指示燈與基礎電力設施指示燈亮起紅燈。	+	13. 因偵測到電源插頭／插座過熱，而發生錯誤。 14. 請等候 10 分鐘，讓插頭冷卻。 15. 請從家用插座拔下電源插頭 (請注意，電源插頭的溫度仍非常高)。 16. 請交由電氣技師檢查電源安裝。
錯誤 LED 溫度指示燈與Flexible Fast Charger指示燈亮起紅燈。	+	10. 因Flexible Fast Charger充電器主機過熱，而發生錯誤。 11. 檢查Flexible Fast Charger是否直接照射到陽光，或環境溫度高。倘若如此，請避開陽光或移到陰涼處 12. 若狀況仍然存在，請聯絡您的經銷商或客戶支援。
錯誤 LED 基礎電力設施指示燈亮起紅燈。		22. 拔下充電槍。 23. 請從家用插座拔下電源插頭。 24. 等候Flexible Fast Charger從溫度錯誤恢復。 25. 再次將電源插頭插入家用插座。 26. 再次插入充電槍。 27. 若狀況仍然存在，請交由電氣技師檢查電源安裝。 28. 若電氣技師確認電源安裝正確，且狀況仍然存在，請聯絡您的經銷商或客戶支援。
錯誤 LED Flexible Fast Charger指示燈亮起紅燈。		19. 拔下充電槍。 20. 請從家用插座拔下電源插頭。 21. 等候 5 秒。 22. 再次將電源插頭插入家用插座。 23. 再次插入充電槍 24. 若狀況仍然存在，請聯絡您的經銷商或客戶支援。
錯誤 LED 車輛指示燈亮起紅燈。		13. 拔下充電槍。 14. 等候Flexible Fast Charger從溫度錯誤恢復。 15. 再次插入充電槍 16. 若狀況仍然存在，請聯絡您的經銷商或客戶支援。
錯誤 LED Flexible Fast Charger指示燈與車輛指示燈亮起紅燈。	+	10. 拔下充電槍。 11. 等候Flexible Fast Charger從溫度錯誤恢復。 12. 再次插入充電槍 若狀況仍然存在，請聯絡您的經銷商或客戶支援。
錯誤 LED 基礎設施指示燈與車輛指示燈亮起紅燈。	+	19. 拔下充電槍。 20. 請從家用插座拔下電源插頭。 21. 等候Flexible Fast Charger從溫度錯誤恢復。 22. 再次將電源插頭插入家用插座。 23. 再次插入充電槍。 24. 若狀況仍然存在，請交由電氣技師檢查電源安裝。 若電氣技師確認電源安裝正確，且狀況仍然存在，請聯絡您的經銷商或客戶支援。

適用於國際相容插頭的電源纜線

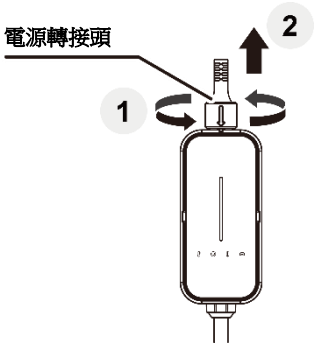
無論您身處何處，Flexible Fast Charger，可搭配以下各種電源纜線類型快速充電。如需進一步資訊，請查看其他電源纜線清單是否為選購配件。

UL 充電器

插頭類型	型式 NEMA 5-15P	型式 NEMA 5-15P	型式 NEMA 6-20P	型式 NEMA 14-50P
電源線型號	EVLBN510KVBSB EVLBNB10KVBSB	EVLBN512KVBSB	EVLBN616KVBSB	EVLBN440KVBSB
				
最大電流 最大電壓 最大功率	10A 120V 1.2kW	12A 120V 1.44kW	16A 240V 4kW	40A 240V 9.6kW
TT/TN 系統	X	X	X	X
適用國家	EVLBNB10KVBSB: 哥倫比亞 EVLBN510KVBSB: 百慕達群島/加拿大/哥斯大黎加/厄瓜多/墨西哥巴拿馬/台灣/美國/巴哈馬/瓜地馬拉/ /牙買加/多明尼加共和國/波多黎各/海地/宏都拉斯/薩爾瓦多/關島/開曼群島	波多黎各/美國	加拿大/哥倫比亞/美國/多明尼加共和國/波多黎各/海地/宏都拉斯/薩爾瓦多/巴哈馬/開曼群島/哥斯大黎加/厄瓜多/牙買加/巴拿馬	加拿大/哥倫比亞/墨西哥/美國/瓜地馬拉/多明尼加共和國/波多黎各/海地/宏都拉斯/薩爾瓦多/巴哈馬/開曼群島/哥斯大黎加/厄瓜多/牙買加/巴拿馬

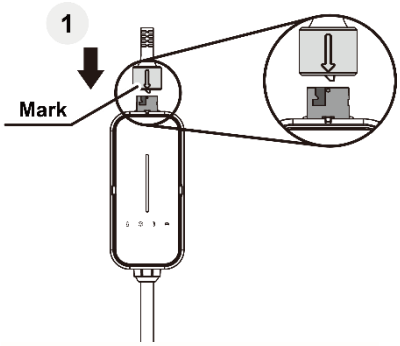
更換電源纜線

電源纜線可加以更換，以配合特定電氣環境使用。



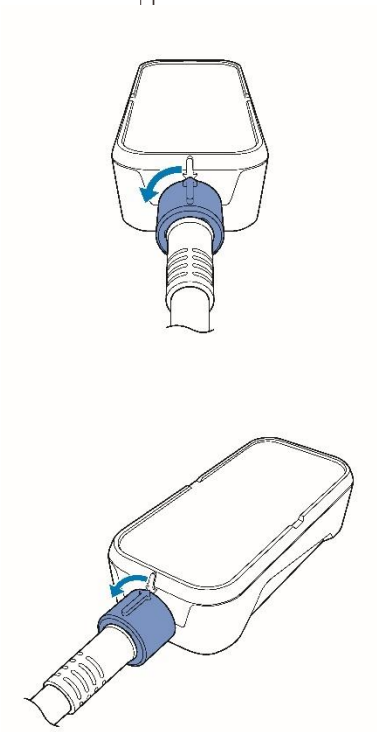
拆解電源纜線：

10. 逆時針轉動電源轉接頭。
11. 轉至停止點後，將電源纜線後拉。
12. 待電源轉接頭稍微回彈後，即可將電源纜線取下。
13. 蓋上保護蓋，以保護電源轉接頭。



組裝電源變壓器纜線

7. 從電源轉接頭取下保護蓋。
8. 對準兩個箭頭並插入電源纜線(電源轉接頭會自行旋入。)
9. 當兩個箭頭對齊時，表示電源轉接頭已完全連接。



選購配件

可用的電源纜線／壁掛組

請聯絡經銷商或 BMW 線上商店選購配件。

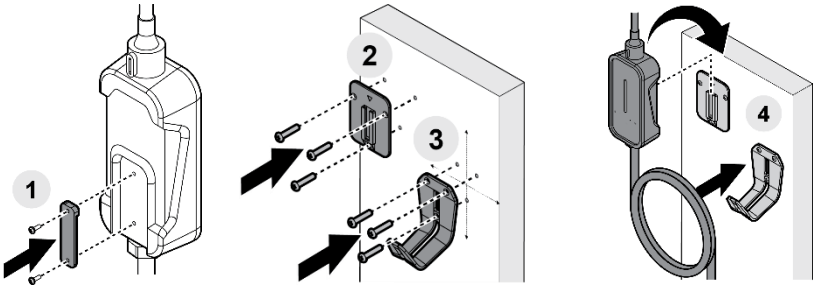
壁掛組		
纜線架	托架	壁掛組

無論您身處何處，Flexible Fast Charger，可搭配以下各種電源纜線類型快速充電。如需進一步資訊，請查看其他電源纜線清單是否為選購配件。

適用於 UL 型號的電源纜線		
型式 NEMA 5-15P, 10A, 0.3m	型式 NEMA 6-20P, 16A, 0.3m	型式 NEMA 14-50P, 40A, 0.3m

壁掛組的壁掛安裝

13. 使用六角螺絲將托架安裝於 Flexible Fast Charger 上
14. 請將壁掛組安裝於牆上*。
15. 請將纜線架安裝於牆上*。
16. 請將 Flexible Fast Charger 與纜線固定於牆上。



*備註：1.)請依據您要安裝壁掛組的表面／材質使用固定方法，並確保固定之處可支撐充電器與纜線的重量。

2.) 該設備應安裝在離地面足夠的高度處，以便裝置的存放，安裝高度離地面 600 mm（24 英吋）和 1.2 m（4 英尺）之間

環境規格

額定值	單相： 電壓線至中性線 120V~ - 240V~ 電流最大值 40A 功率最大值 9.6 kW 頻率 50/60Hz
頻率	50Hz – 60Hz – 額定值根據搭配不同變壓器的實際用途進行調整。
濕度	相對濕度 2% 至 95%，非冷凝
海拔高度	最高 3000m
操作溫度	-40 °C 至 + 50 °C
儲存溫度	-40 °C 至 + 70 °C
IP 防護等級	Flexible Fast Charger 能夠在「顯示幕」（ICCB 頂部）上，因雨水而積水時運作。 覆水／覆雪／覆冰時，在充電／待機時接觸 Flexible Fast Charger 不會產生傷害。

棄置

Flexible Fast Charger 為電子裝置，必須與一般家庭廢棄物分開棄置。請根據廢棄物棄置與當地回收法規棄置。

認證／符合性

設備名稱:電源線組，型號（型式）：EVLBN510KVBSB+EIAA-J16AS01F04
Equipment name Type designation (Type)

單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr^{+6})	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers(PBDE)
螺絲	○	○	○	○	○	○
印刷電路板組件	—	○	○	○	○	○
標籤	○	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
電線/連接器/插頭	—	○	○	○	○	○

備考1.〝超出0.1 wt %〞及〝超出0.01 wt %〞係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
Note 1：“Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.
備考2.〝○〞係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
Note 2：“○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.
備考3.〝—〞係指該項限用物質為排除項目。
Note 3：The “–” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

公司:台達電子工業股份有限公司
地址:桃園市龜山區興邦路 31-1 號